

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.



OFFISIËLE KOERANT

UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Monday, 2nd May, 1955.

WINDHOEK

Maandag, 2 Mei 1955.

No. 1900.

CONTENTS

INHOUD

PROCLAMATIONS—

	Page
No. 12. "E" Court at Gochas, District Mariental: Establishment of.	360
No. 13. Township of Gobabis, Extension No. 2: Establishment of.	360
No. 14. Public Road, District Gobabis: Proclamation of.	362
No. 15. Public Road, District Rehoboth: Proclamation and Closing of.	362
No. 16. Township of Witvlei: Amendment of Conditions of Establishment.	363
No. 17. Township of Koës (Extension No. 1): Amendment of Conditions of Establishment.	363
No. 18. Township of Leonardville: Amendment of Conditions of Establishment.	363
No. 19. Municipal Area of Gobabis: Amendment of Boundaries.	363

GOVERNMENT NOTICES—

No. 99. Maximum Prices of Lucerne: Amendment.	364
No. 100. Maximum Prices of Agricultural Implements and Machinery: Amendment.	364
No. 101. Municipality of Usakos: Amendment of Street and Traffic Regulations.	365
No. 102. Village Management Board of Otavi: Amendment of the Regulation relating to the Keeping of Animals.	366
No. 103. Commissioner of Oaths: Appointment as.	366
No. 104. Importation of Certain Farm Feeds and Fertilizers: Repeal of Prohibition.	366
No. 105. Meat Trade Control Board: Appointment of Members.	367
No. 106. Maximum Prices of Sugar.	367
No. 107. Conscience Money.	371
No. 800 (Union). Building Societies Returns — February, 1955.	371
No. 824 (Union). Regulations for the Harbours of the Union of South Africa and of South West Africa: Amendment.	371

GENERAL NOTICES—

No. 29. Farms under Quarantine as at 1st March, 1955.	372
No. 40. Companies registered, etc., during March, 1955.	372
No. 41. Banks Statements — February, 1955.	373
No. 42. Assizing, Magisterial Districts of Gobabis and Rehoboth.	373
No. 43. Person declared unfit to possess a Firearm and/or Ammunition.	374
No. 44. Exclusive Mining Rights, District Otjiwarongo.	374

TENDER—

No. 12. Tenders for the Construction of an Earth Dam at Okasongua.	375
--	-----

ADVERTISEMENTS—

Estate Notices, etc., etc.	375
----------------------------	-----

PROKLAMASIES—

	Bladsy
No. 12. „E" Hof te Gochas, Distrik Mariental: Instelling van.	360
No. 13. Dorp Gobabis Uitbreiding No. 2: Stigting van.	360
No. 14. Publieke Pad, Distrik Gobabis: Proklamering van.	362
No. 15. Publieke Pad, Distrik Rehoboth: Proklamering en Sluiting van.	362
No. 16. Dorp Witvlei: Wysiging van Stigtingsvoorwaardes.	363
No. 17. Dorp Koës (Uitbreiding No. 1): Wysiging van Stigtingsvoorwaardes.	363
No. 18. Dorp Leonardville: Wysiging van Stigtingsvoorwaardes.	363
No. 19. Municipale Gebied Gobabis: Wysiging van Grense.	363

GOEWERMENSKENNISGEWINGS—

No. 99. Maksimum Pryse van Lusern: Wysiging.	364
No. 100. Maksimum Pryse van Landbougereedskap en Masjinerie: Wysiging.	364
No. 101. Munisipaliteit Usakos: Wysiging van Straat- en Verkeersregulasies.	365
No. 102. Dorpsbestuursraad Otavi: Wysiging van Regulasies betreffende die Aanhou van Diere.	366
No. 103. Kommissaris van Ede: Aanstelling as.	366
No. 104. Invoer van Sekere Veevoer en Misstowwe: Herroeping van Verbod.	366
No. 105. Vleishandelkontroleeraad: Aanstelling van Lede.	367
No. 106. Maksimum Pryse van Suiker.	367
No. 107. Geweengeld.	371
No. 800 (Unie). Bouvereningsopgawes — Februarie 1955.	371
No. 824 (Unie). Regulasies vir die Havens van die Unie van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika: Wysiging.	371

ALGEMENE KENNISGEWINGS—

No. 29. Plase onder Kwarantyn op 1 Maart 1955.	372
No. 40. Maatskappye geregistreer, ens., gedurende Maart 1955.	372
No. 41. Bankopgawes — Februarie 1955.	373
No. 42. Yking, Magistraatsdistrikte Gobabis en Rehoboth.	373
No. 43. Persoon onbekwaam verklaar om 'n Vuurwapen en/of Ammunisie te besit.	374
No. 44. Alleenreg om te prospekter, Distrik Otjiwarongo.	374

TENDER—

No. 12. Tenders vir die Bou van 'n Grondaan by Okasongua.	375
---	-----

ADVERTENSIES—

Bedelkenningsgewings, ens., ens.	375
----------------------------------	-----

PROCLAMATIONS

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST
AFRICA.

No. 12 of 1955.]

ESTABLISHMENT OF "E" COURT AT GOCHAS,
DISTRICT OF MARIENTAL.

I, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Adminis-
trator of South West Africa, do hereby give notice that with
effect from the date of publication hereof:—

I appoint, under and by virtue of the powers vested
in me by paragraph (c) of section 2 of the Magistrates'
Courts Proclamation, 1935 (Proclamation No. 31 of 1935),
GOCHAS in the district of MARIENTAL, as a place for
the holding of a Magistrates Court for the district in addi-
tion to Mariental, the seat of magistracy.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 13 of 1955.]

WHEREAS due notification has been received from
the Registrar of Deeds that the provisions of section
fifteen of the Townships Ordinance, 1928 (Ordinance No.
11 of 1928), have been complied with;

NOW THEREFORE, in terms of section sixteen of
the said Ordinance, I do hereby proclaim, declare and make
known that the Township of GOBABIS EXTENSION No. 2,
as prescribed by General Plan S.G. No. A 425/53, is an
approved township, and further that the application for the
establishment of the said township has been granted subject
to the conditions set out in the Schedule hereto, which said
conditions have been imposed in terms of section nine of
the said Ordinance.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 15th
day of April, 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE.

A. CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

1. Name of Township.

The name of the township shall be GOBABIS EXTEN-
SION No. 2.

2. Composition of Township.

The township shall consist of erven and streets as
indicated on General Plan S.G. No. A. 425/53.

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-
AFRIKA.

No. 12 van 1955.]

INSTELLING VAN 'N „E" HOF TE GOCHAS, DISTRIK
MARIENTAL.

Ek, DANIEL THOMAS DU PLESSIS VILJOEN, Ad-
ministrateur van Suidwes-Afrika, gee hierby kennis dat ek
met ingang van die datum van publikasie hiervan:—

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (e)
van artikel 2 van die Magistraatshowe Proklamasie, 1935
(Proklamasie 31 van 1935), GOCHAS in die distrik MA-
RIENTAL, aanwys as 'n plek waar daar benewens Marien-
tal die magistraatsetel, sittings van 'n magistraatshof vir
gemelde distrik gehou kan word.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 13 van 1955.]

NADEMAAL behoorlike kennisgewing van die Regis-
trateur van Aktes ontvang is dat die bepalings van artikel
vyftien van die Dorpe-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie 11
van 1928) nagekom is;

SO IS DIT dat ek, kragtens artikel sesien van ge-
noemde Ordonnansie hierby proklameer, verklaar en bekend
maak dat die dorp GOBABIS-UITBREIDING No. 2, soos
aangewys op die Algemene Plan L.G. No. A. 425/53, in
goedgekeurde dorp is, en voorts dat die aansoek om die
stigting van genoemde dorp goedgekeur is onderhevig aan
die voorwaardes uiteengesit in die bylae hiervan, welke
genoemde voorwaardes kragtens artikel negge van genoemde
Ordonnansie opgelê is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie
15de dag van April 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE.

A. STIGTINGSVOORWAARDES.

1. Naam van dorp.

Die dorp heet GOBABIS-UITBREIDING No. 2.

2. Samestelling van dorp.

Die dorp bestaan uit erwe en strate soos aangedui op
Algemene Plan L.G. No. A. 425/53.

B. CONDITIONS OF TITLE.

The following conditions of title shall be registered in the deeds of transfer of all erven:—

This erf shall be subject to the following conditions:—
 Provided that the Administrator may, after consultation with the Townships Board, authorise the suspension or relaxation of any restriction, and may impose other conditions:—

(a) *All erven:*

(1) The owner of this erf shall without compensation allow such materials to be deposited and excavations to be made upon it as may be necessary to ensure free use of the full width of any abutting street, or to provide a safe and proper slope for the banking of the street if it is not level with the erf after its completion, unless he elects to build retaining walls to the satisfaction of the Municipality and within the period set by it.

(2) The owner of this erf shall, without compensation, be obliged to allow the sewage and drainage, including stormwater, of any erf or erven to be conveyed across this erf if deemed necessary by the Municipality and in such a manner and position as may from time to time be reasonably required. This shall include the right of access to the erf at any reasonable time to construct, maintain, alter, remove or inspect any sewer, manhole, channel, conduit or other works pertaining thereto.

(3) The owner of this erf may not drill or excavate for water.

(4) This erf may not be subdivided.

(5) This erf, or any portion thereof, may not be transferred, leased, or in any way disposed of to any coloured person and no coloured person other than servants who render their services on the erf may be permitted to reside thereon or in any manner occupy the same.

"Coloured person" shall mean a person one or both of whose parents is a member of any of the aboriginal races of Africa, or any Asiatic or Cape Malay, or any person who is manifestly a native or coloured person, and shall include any partnership or company, whether incorporated or otherwise, in which the management or control is directly or indirectly held by or vested in such person.

(6) No dairy, livery stable, cowshed, slaughterpole, piggery or any offensive trade may be established or conducted on this erf.

"Offensive trade" shall mean any of those trades referred to in paragraph 1 (a) of Government Notice No. 141 dated 10th November, 1926.

(7) No cattle, pigs, sheep, goats or draught animals may be kept on this erf.

(8) Except to erect a building on this erf, neither the owner nor any other person may make, or cause to be made, any bricks, tiles, earthenware pipes or any articles of such nature on this erf.

(9) This erf shall be used for residential purposes only.

(10) No hotel, block of flats, semi-detached or tenement houses and not more than one dwelling, together with such outbuildings as are ordinarily required in connection therewith may be erected on this erf and the main building must be erected simultaneously with the outbuildings.

(11) No building or structure or any portion thereof, except boundary walls or fences, shall be erected nearer than 8 metres to the street line which forms a boundary of this erf nor within 3 metres of any lateral or rear boundary common to an adjoining erf.

(12) The outbuildings erected on this erf may not be occupied by anyone except the *bona fide* domestic servants of the owner or his tenant.

(13) Not more than half of the area of this erf may be built upon.

(b) *Additional conditions applicable to Erven 244 to 303, all inclusive:—*

B. VOORWAARDES VAN EIENDOMSREG.

3. Die onderstaande voorwaardes van eiendomsreg moet in die transportakte van elke erf geregistreer word:—

Hierdie erf is onderhewig aan die volgende voorwaardes: Met dien verstande dat die Administrateur, na beraadslaging met die Dorperaad, die opskorting of verslapping van enige beperking kan magtig en ander voorwaardes kan stel:—

(a) *Alle erve:*

(1) Die eienaar van hierdie erf moet sonder vergoeding toelaat dat materiaal daarop afgelaai word en uitgrawings daarop gedoen word as dit nodig blyk ter versekering dat 'n aanliggende straat oor sy hele breedte onbelemmerd gebruik kan word, of ter verskaffing van 'n veilige en behoorlike straatwal as die straat na voltooiing nie gelyk met die erf is nie, tensy hy verkies om stutture te hou ten genoë van die Munisipaliteit en binne die tydperk wat die Munisipaliteit stel.

(2) Die eienaar van hierdie erf moet sonder vergoeding toelaat dat die riool- en waterafvoer, met inbegrip van stormwater, van enige erf of erwe oor hierdie erf gelei word, indien die Munisipaliteit dit nodig vind, en wel op sodanige wyse en plek soos van tyd tot tyd redelikerwys vereis word. Dit sluit in die reg van toetreding op redelike tyo tot die erf om enige riool, mangat, kanaal, pypleiding of ander werke daaraan verbonde te bou, in stand te hou, te verander, te verwyder of te inspekteer.

(3) Die eienaar van hierdie erf mag nie vir water boor of dolwe nie.

(4) Hierdie erf mag nie onderverdeel word nie.

(5) Nóg hierdie erf nóg 'n gedeelte daarvan mag aan nie-blanke oorgeed, verhuur of op enige wyse van die hand gesit word nie. En geen nie-blanke behulwe bedienendes wat hulle dienste op die erf lewer, mag op die erf woon of dit hoegenaamd beset nie.

"Nie-blanke" beteken iemand van wie een of beide ouers lid is van enigeen van die inheemse rasse van Afrika, of 'n Asiatiese of Kaapse Maleier, of enigeen wat klaarblyklik 'n Inboorling of Kleurling is, en sluit in enige vennootskap of maatskappy, met of sonder repersoonlikheid, waarvan die bestuur of beheer regstreeks of onregstreeks deur sodanige persoon gehou word, of by hom berus.

(6) Geen melkery, huurstal, kooistal, slagplak, varklok of hinderlike bedryf hoegenaamd mag op hierdie erf uangebring of bestuur word nie.

"Hinderlike bedryf" beteken 'n bedryf genoem in artikel 1 (a) van Goewernmentskennisgewing 141 van 10 November 1926.

(7) Geen beeste, varke, skape, bokke of trekdiere mag op hierdie erf aangehou word nie.

(8) Buiten ter oprigting van 'n gebou op hierdie erf, mag nóg die eienaar nóg enigeemand anders vir enigeen bakstene, teëls, erdwerkpype of ander artikels van sodanige aard op hierdie erf maak of laat maak nie.

(9) Hierdie erf mag net vir bewoning gebruik word.

(10) Geen hotel, woonstelblok, skakelhuys of huurkamers nie en hoogstens een woonhuis tesame met sodanige buitegeboue, soos gewoonlik vir gebruik in verband daarmee nodig is, mag op hierdie erf opgerig word nie, en die hoofgebou moet tergelykertyd met die buitegeboue opgerig word.

(11) Geen gebou of struktuur of deel daarvan, buiten grensmure of omheiningens, mag binne 8 meter vanaf die straatlyn wat 'n grens van hierdie erf uitmaak, nog binne 3 meter van 'n gemeenskaplike sy- of agtergrens af opgerig word nie.

(12) Die buitegebou wat op hierdie erf opgerig word, mag net deur die cintlike huishoudendes van die eienaar of sy huurder bewoon word.

(13) Hoogstens die helfte van die oppervlakte van hierdie erf mag deur geboue beslaan word.

(b) *Bykomende voorwaarde ten opsigte van Erwe 244 tot en met 303:*

(14) The dwelling to be erected on this erf, exclusive of the outbuildings, shall be of a value not less than £2,000.

(c) Additional conditions applicable to Erven 304 to 316, all inclusive:—

(15) The dwelling to be erected on this erf, exclusive of the outbuildings, shall be of a value not less than £1,500.

No. 14 of 1955.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the road in the district of Gobabis, described in the Schedule hereto, shall be a Public Road.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 28th day of March, 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE.

PUBLIC ROAD No. 1610.

From a point at the junction of Public Roads Nos. 1712 and 1713 near the northern homestead of the farm Donkerbos No. 350 generally north-northwestwards in the district of Gobabis via the farms Donkerbos No. 350 and Molly No. 297 to a point near the homestead of the lastmentioned farm, thence generally northwards via the farms Molly No. 297 and Grauwater No. 296 to connect with Main Road No. 55 at a point on the lastmentioned farm.

No. 15 of 1955.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance No. 17 of 1953), I do hereby declare that the portion of Public Road No. 1297 in the district of Rehoboth, described in Schedule I hereto, shall be closed, and the new portion of Public Road No. 1297, described in Schedule II hereto, shall be a Public Road.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 28th day of March, 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE I.

Description of Road:

Portion to be closed:

The Road described as Public Road No. 1297 in Schedule II of Proclamation No. 46 of 1954.

From a point on Main Road No. 49 near the northern boundary of the farm Chausib No. 27 generally south-south-eastwards in the district of Rehoboth via the farm Chausib No. 27 to a point on the southeastern boundary of the lastmentioned farm.

SCHEDULE II.

Description of Road:

The Road described as Public Road No. 1297 in Schedule II of Proclamation No. 46 of 1954.

New Portion of Road:

From a point on Main Road No. 49 just south of the dam on the farm Chausib No. 27 generally east-south-eastwards in the district of Rehoboth via the farm Chausib No. 27, passing south of the aerodrome, to connect with Public Road No. 1297 at a point on the southeastern boundary of the lastmentioned farm.

(14) Die woonhuis, uitsluitende die buitegebou, wat op hierdie erf opgerig word, moet minstens £2,000 werd wees.

(c) Bykomende voorwaarde ten opsigte van Erwe 304 tot en met 316:

(15) Die woonhuis, uitsluitende die buitegebou, wat op hierdie erf opgerig word, moet minstens £1,500 word wees.

No. 14 van 1955.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen deur Artikel vyf van die Ordonnansie op Paais 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik van Gobabis, beskryf in die Bylae hiervan, 'n Publieke Pad sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 28ste dag van Maart 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE.

PUBLIEKE PAD No. 1610.

Vanaf 'n punt by die aansluiting van Publieke Paais Nos. 1712 en 1713 naby die noordelike opstal van die plaas Donkerbos No. 350 algemeen noord-noordweswaarts in die distrik van Gobabis oor die plaas Donkerbos No. 350 en Molly No. 297 tot by 'n punt naby die opstal van laasgenoemde plaas, vandaar algemeen noordwaarts oor die plaas Molly No. 297 en Grauwater No. 296 om aan te sluit met Grootpad No. 55 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

No. 15 van 1955.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen deur Artikel vyf van die Ordonnansie op Paais 1953 (Ordonnansie No. 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die gedeelte van Publieke Pad No. 1297 in die distrik van Rehoboth, soos beskryf in Bylae I hiervan, gesluit sal wees, en die nuwe gedeelte van Publieke Pad No. 1297, soos beskryf in Bylae II hiervan, 'n Publieke Pad sal wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 28ste dag van Maart 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE I.

Beskrywing van Pad:

Die Pad beskryf as Publieke Pad No. 1297 in Bylae II van Proklamasie No. 46 van 1954.

Gedeelte gesluit te word:

Vanaf 'n punt op Grootpad No. 49 naby die noordelike grens van die plaas Chausib No. 27 algemeen suid-suid-No. 27 algemeen in die distrik van ooswaarts in die distrik van Rehoboth oor die plaas Chausib No. 27 tot by 'n punt op die suidoostelike grens van laasgenoemde plaas.

BYLAE II.

Beskrywing van Pad:

Die Pad beskryf as Publieke Pad No. 1297 in Bylae II van Proklamasie No. 46 van 1954.

Nuwe Gedeelte van Pad:

Vanaf 'n punt op Grootpad No. 49 net ten suide van die dam op die plaas Chausib No. 27 algemeen oos-suid-ooswaarts in die distrik van Rehoboth oor die plaas Chausib No. 27, ten suide van die vliegveld verby, om aan te sluit met Publieke Pad No. 1297 by 'n punt op die suidoostelike grens van laasgenoemde plaas.

No. 16 of 1955.]

WHEREAS it is desirable to amend the conditions of establishment of the township of WITVLEI, as published by Proclamation No. 2 of 1952;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (3) of section nine of the Townships Ordinance, 1928 (Ordinance No. 11 of 1928), I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

Paragraph 3 of Proclamation No. 2 of 1952 is hereby amended by substituting the figures 175 for the figures 174.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 2nd day of April, 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 16 van 1955.]

NADEMAAL dit wenslik is om die stigtingsvoorwaardes van die dorp WITVLEI, soos afgekondig by Proklamasie 2 van 1952, te wysig;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel 1 (3) van artikel n-ge van die Dorpe-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie 11 van 1928), hierby proklameer, verklaar en bekend maak:—

Paragraaf 3 van Proklamasie 2 van 1952 word hierby gewysig deur die syfers 174 te vervang met 175.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 2de dag van April 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 17 of 1955.]

WHEREAS it is desirable to amend the conditions of establishment of the township of KOES (EXTENTION No. 1), as published by Proclamation No. 25 of 1954;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (3) of section nine of the Townships Ordinance, 1928 (Ordinance No. 11 of 1928), I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

The English text of paragraph 5 (c) is hereby amended by substitution the figures 95 and 104 for the figures 05 and 100 respectively and the Afrikaans text by substituting the figures 104 for the figures 100.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 2nd day of April, 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 17 van 1955.]

NADEMAAL dit wenslik is om die stigtingsvoorwaardes van die dorp KOES (UITBREIDING No. 1), soos afgekondig by Proklamasie No. 25 van 1954, te wysig;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel 1 (3) van artikel n-ge van die Dorpe-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie 11 van 1928), hierby proklameer, verklaar en bekend maak:—

Die Engelse bewoording van paragraaf 5 (c) word hierby gewysig deur die syfers 05 en 100 te vervang met 95 en 104 onderskeidelik en die Afrikaanse bewoording deur die syfers 100 te vervang met 104.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 2de dag van April 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 18 of 1955.]

WHEREAS it is desirable to amend the conditions of establishment of the township of LEONARDVILLE, as published by Proclamation No. 24 of 1954;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (3) of section nine of the Townships Ordinance, 1928 (Ordinance No. 11 of 1928), I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

Paragraph 5 (d) (22) is hereby amended by the insertion of the words "and a church hall" after the word "church".

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 14th day of April, 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 18 van 1955.]

NADEMAAL dit wenslik is om die stigtingsvoorwaardes van die dorp LEONARDVILLE, soos afgekondig by Proklamasie No. 24 van 1954, te wysig;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by subartikel 1 (3) van artikel n-ge van die Dorpe-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie 11 van 1928), hierby proklameer, verklaar en bekend maak:—

Paragraaf 5 (d) (22) word hierby gewysig deur die woorde „en 'n kerksaal" na die woord „kerk" in te voeg.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 14de dag van April 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 19 of 1955.]

Under the provisions of sub-section (1) (b) of section seven of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), I do hereby proclaim, declare and make known that the Schedule to Proclamation No. 2 of 1944 is hereby repealed and the following Schedule substituted therefor.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 15th day of April, 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE.

From the south-western corner beacon of Portion A of the farm Kranz No. 169 in the district of Gobabis generally eastwards along the boundaries of but excluding the farms Portion A of Kranz No. 169, Kranz No. 169, Portion A of Friedrichsheim No. 170, Friedrichsheim No.

No. 19 van 1955.]

Ooreenkomsig die bepaling van sub-artikel (1) (b) van artikel sew-ge van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949) proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat die Bylae tot Proklamasie 2 van 1944 hiermee herroep en met die volgende nuwe Bylae vervang word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 15de dag van April 1955.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE.

Van die suidwestelike hoeksbaken van Gedeelte A van die plaas Kranz No. 169 in die Distrik van Gobabis af algemeen ooswaarts langs die grense van maar met uitsluiting van die plase Gedeelte A van Kranz No. 169, Kranz No. 169, Gedeelte A van Friedrichsheim No. 170,

170 and Wendelstein No. 171 to the south-eastern corner beacon of the lastmentioned farm; thence generally southwards along the western boundaries of the farms Voortrekker No. 172, Elandsdraai No. 280, Guikuser Düne No. 224 and Masis No. 101 to the south-western corner beacon of the lastmentioned farm, being the north-eastern beacon of the farm Kakus No. 73; thence westwards along the northern boundary of the farm Kakus No. 73 to the south-eastern corner beacon of Portion 13 (Brakputs) of the farm Gobabis Townlands No. 114; thence generally northwards along the eastern boundaries of Portion 13 (Brakputs) of the farm Gobabis Townlands No. 114, Portion 10 (Klein Gunichas) of the farm Gobabis Townlands No. 114 to the north-eastern corner beacon of the lastmentioned farm; thence generally westwards continuing along the northerly boundaries of Portion 10 (Klein Gunichas) of the farm Gobabis Townlands No. 114, Portion A of Gunichas No. 75, Gunichas No. 75, Dixieland No. 76 to the north-western beacon of the farm, being the south-eastern beacon of the farm Okatjokopo No. 315; thence northwards along the eastern boundary of the farm Okatjokopo No. 315, to its north-eastern corner beacon; thence eastwards along the southern boundary of the farm Marne No. 309 to its south-eastern corner beacon, being the south-western corner beacon of Portion A of the farm Kranz No. 169, the point of beginning.

Friedriehsheim No. 170, en Wendelstein No. 171 tot by die suidoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas, daardie plaas Voortrekker No. 172, Elandsdraai No. 280, Guikuser Düne No. 224 en Masis No. 101 tot by die suidwestelike hoekbaken van die plaas Kakus No. 73; thence westwards along the northern boundary of the farm Kakus No. 73 to the south-eastern corner beacon of Portion 13 (Brakputs) of the farm Gobabis Townlands No. 114; thence generally northwards along the eastern boundaries of Portion 13 (Brakputs) of the farm Gobabis Townlands No. 114, Portion 10 (Klein Gunichas) of the farm Gobabis Townlands No. 114 to the north-eastern corner beacon of the lastmentioned farm; thence generally westwards continuing along the northerly boundaries of Portion 10 (Klein Gunichas) of the farm Gobabis Townlands No. 114, Portion A of Gunichas No. 75, Gunichas No. 75, Dixieland No. 76 to the north-western beacon of the farm, being the south-eastern beacon of the farm Okatjokopo No. 315; thence northwards along the eastern boundary of the farm Okatjokopo No. 315, to its north-eastern corner beacon; thence eastwards along the southern boundary of the farm Marne No. 309 to its south-eastern corner beacon, being the south-western corner beacon of Portion A of the farm Kranz No. 169, die beginpunt.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 99.] [2nd May, 1955.

PRICE CONTROL. MAXIMUM PRICES OF LUCERNE.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Laey Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 383 of 15th December, 1952 (Maximum Prices of Lucerne and Lucerne Meal), as amended, by the substitution of the following paragraph for paragraph 4 thereof:—

"3. Prescribe that for the period 1st May, 1955 to 30th June, 1955 *threepence* per 100 lb. may be added to the prices fixed in paragraphs 1 and 2 above and that for the period 1st July, 1955 to 30th September, 1955, *sixpence* per 100 lb. may be added to the said prices."

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum prices of lucerne by 3d. per 100 lb. during the months of May and June, 1955, and by 6d. per 100 lb. during the months July, August and September, 1955.

No. 100.] [2nd May, 1955.

PRICE CONTROL. MAXIMUM PRICES OF AGRICULTURAL IMPLEMENTS AND MACHINERY.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Laey Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 30 of 15th March, 1954 (Maximum Prices of Agricultural Implements and Machinery), as amended, by the substitution of the Schedule hereto for the Second Schedule thereto.

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

Goewermentskenningsgewings.

Die volgende Goewermentskenningsgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.
Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 99.] [2 Mei 1955.

PRYSBEHEER. MAKSIMUM PRYSE VAN LUSERN.

Ek, Harry de Laey Burnham, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskenningsgewing No. 383 van 15 Desember 1952 (Maksimum Pryse van Lusern en Lusernmeel), soos gewysig, deur onderstaande paragraaf in die plek te stel van paragraaf 4 daarvan:—

"3. Vir die tydperk 1 Mei 1955 tot 30 Junie 1955 kan *drie pennies* per 100 lb., en vir die tydperk 1 Julie 1955 tot 30 September 1955 kan *ses pennies* per 100 lb. by die pryse vasgestel in paragraaf 1 en 2 hierbo, gevoeg word."

H. DE L. BURNHAM,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kenningsgewing is om die maksimum pryse van lusern met 3d. per 100 pond gedurende die maande Mei en Junie 1955 en met 6d. per 100 pond gedurende die maande Julie, Augustus en September 1955 te verhoog.

No. 100.] [2 Mei 1955.

PRYSBEHEER. MAKSIMUM PRYSE VAN LANDBOUGEREEDSKAP EN -MASJINERIE.

Ek, Harry de Laey Burnham, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskenningsgewing No. 50 van 15 Maart 1954 (Maksimum Pryse van Landbougereedskap en -masjinerie), soos gewysig, deur die Bylae hieraan in die plek te stel van die Tweede Bylae daarvan.

H. DE L. BURNHAM,
Pryscontroleur.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum prices of certain obsolescent animal-drawn agricultural implements manufactured by the South African Farm Implement Manufacturers, Ltd., owing to enhanced production costs.

SCHEDULE.

AGRICULTURAL IMPLEMENTS MANUFACTURED BY THE SOUTH AFRICAN FARM IMPLEMENT MANUFACTURERS, LIMITED.

Description.	Maximum Wholesale Price.			Maximum Retail Price.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Multi-furrow ploughs—						
P. 23, Plough	41	13	0	49	0	0
P. 23, light double furrow plough	21	13	6	25	4	0
P. 33 (P. 23 with third furrow attachment)	26	9	9	30	16	0
P. 262, double furrow tractor plough	59	10	0	70	0	0
Single-furrow ploughs—						
"Omslag" plough with two extra shares	27	13	9	32	4	0
V.S. 8, plough with heel	4	6	0	5	1	3
V.S. 10, plough with heel	4	7	0	5	2	6
V.S. 12, plough with heel	4	16	6	5	13	6
S.S. 6, 10-inch heavy plough	5	13	0	6	13	0
S.S. 9, 12-inch plough	8	8	6	9	16	0
I.S. 12, plough	5	14	6	6	13	0
Hillside plough	6	8	6	7	11	3
Cultivators and planters—						
C.S. 2, cultivator	4	4	3	4	18	0
M.C. 5, cultivator with two extra tyres	6	16	0	7	18	3
M.C. 6, cultivator with two extra tyres	7	14	0	8	19	3
S. 51, cultivator with two extra tyres	6	11	0	7	14	0
S. 59, cultivator with two extra tyres	6	5	3	7	5	6
Ridger with straight wings	6	0	6	7	0	0
Ridger with high wings	6	0	6	7	0	0
Single row planter with fertilizer attachment	13	13	0	16	2	0
Single row planter without fertilizer attachment	10	16	0	12	16	0
Double row planter with fertilizer attachment	64	8	0	75	15	0
Double row planter without fertilizer attachment	49	15	0	58	0	0
7-foot two row maize planter with fertilizer attachment	76	10	0	90	0	0
7-foot two row maize planter without fertilizer attachment	60	0	0	71	0	0
3-foot 6-inch cotton planter attachment	5	0	0	5	17	6
Disc harrows—						
6-foot disc harrow with disselboom	42	16	9	50	8	0
8-foot disc harrow with disselboom	51	3	6	60	4	0
Harrow, triangular and diamond type—						
Triangular, 5/8-inch square teeth	4	15	0	5	12	0
Diamond, 2 section, 5/8-inch square teeth	8	6	6	9	16	0
Diamond, 3 section, 5/8-inch square teeth	12	10	0	14	14	0
Diamond, 4 section, 5/8-inch square teeth	14	5	6	16	16	0
Harrows, Zig-Zag type—						
2 section, light	9	10	0	11	4	0
3 section, light	14	5	6	16	16	0
3 section, medium	14	17	6	17	10	0
3 section, heavy	16	7	6	19	5	0
4 section, light	15	13	0	18	4	0
4 section, medium	19	12	6	23	2	0
4 section, heavy	21	8	6	25	4	0
Grinders—						
No. 4, meatic grinder, table model	6	17	0	8	1	0
No. 6, meatic grinder	16	19	0	19	19	0

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van sekere verouderde landbougereedskap wat deur dierso getrek word en deur South African Farm Implement Manufacturers, Ltd., vervaardig word, verhoog word as gevolg van verhoogde produksiekoste.

BYLAE.

LANDBOUGEREEDSKAP VERVAARDIG DEUR SOUTH AFRICAN FARM IMPLEMENTS MANUFACTURERS, LIMITED.

Beskrywing.	Maksimum Groot-handelpryse.			Maksimum Klein-handelpryse.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Vedvoorploeg—						
P. 23, ploeg	41	13	0	49	0	0
P. 13, ligte dubbelvoorploeg	21	13	6	25	4	0
P. 33 (P. 23 met derdevooronderdeel)	26	9	9	30	16	0
P. 262, dubbelvoor-trekkerploeg	59	10	0	70	0	0
Enkelvoorploeg—						
Omslagploeg met twee ekstra skare	27	13	9	32	4	0
V.S. 8, ploeg met hoef skoen	4	6	0	5	1	3
V.S. 10, ploeg met skoen	4	7	0	5	2	6
V.S. 12, ploeg met skoen	4	16	6	5	13	6
S.S. 6, 10-duim-swaarploeg	5	13	0	6	13	0
S.S. 9, 12-duim-ploeg	8	8	6	9	16	0
I.S. 12, ploeg	5	14	6	6	13	0
"Hillside"-ploeg	6	8	6	7	11	3
Skoffelploeg en planters—						
C.S. 2, skoffelploeg	4	4	3	4	18	0
M.C. 5, skoffelploeg met twee ekstra tande	6	16	0	7	18	3
M.C. 6, skoffelploeg met twee ekstra tande	7	14	0	8	19	3
S. 51, skoffelploeg met twee ekstra tande	6	11	0	7	14	0
S. 59, skoffelploeg met twee ekstra tande	6	5	3	7	5	6
Operdploeg met lae, reguit vurk	6	0	6	7	0	0
Operdploeg met hoef vurk	6	0	6	7	0	0
Enkelryplanter met kunsmisstoestel	13	13	0	16	2	0
Enkelryplanter sonder kunsmisstoestel	10	16	0	12	16	0
Dubbelryplanter met kunsmisstoestel	61	8	0	75	15	0
Dubbelryplanter sonder kunsmisstoestel	49	15	0	58	0	0
7-voet tweery-mielieplanter met kunsmisstoestel	76	10	0	90	0	0
7-voet tweery-mielieplanter sonder kunsmisstoestel	60	0	0	71	0	0
3-voet 6-duim katoenplantertoestel	5	0	0	5	17	6
Skottelke—						
6-voet-skottelke, met disselboom	42	16	9	50	8	0
8-voet-skottelke, met disselboom	51	3	6	60	4	0
Eë, driehoekige en diamanttype—						
Driehoekig, 5/8-duim, vierkantige tande	4	15	0	5	12	0
Diamant, 5/8-duim, vierkantige tande (twee stukke)	8	6	6	9	16	0
Diamant, 5/8-duim, vierkantige tande (drie stukke)	12	10	0	14	14	0
Diamant, 5/8-duim, vierkantige tande (vier stukke)	14	5	6	16	16	0
Eë, sigsag-tipe—						
2 sukke, lig	9	10	0	11	4	0
3 sukke, lig	14	5	6	16	16	0
3 sukke, middelslag	14	17	6	17	10	0
3 sukke, swaar	16	7	6	19	5	0
4 sukke, lig	15	13	0	18	4	0
4 sukke, middelslag	19	12	6	23	2	0
4 sukke, swaar	21	8	6	25	4	0
Meulens—						
No. 4, melienneul	6	17	0	8	1	0
No. 6, melienneul	16	19	0	19	19	0

No. 101.]
The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 22 of 1950, as amended by Government Notice No. 293 of 1953 and Government Notice No. 364 of 1953.

No. 101.] [2 Mei 1955.]
Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-estig, gelees met artikel eenhonderd negen-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekonkdig by Goewermentskennisgewing 22 van 1950, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 293 van 1953 en Goewermentskennisgewing 364 van 1953.

MUNICIPALITY OF USAKOS.
AMENDMENT OF STREET AND TRAFFIC REGULATIONS.

Regulation 106 is hereby repealed and the following regulation substituted therefor:—

"106. Stop-streets shall be designated by warning signs approximately 23 inches high and 8 inches wide raised from two to three feet above street level bearing the letters STOP from top to bottom in black colour and five inches high with white reflectors on yellow ground.

Such warning sign or notice shall be erected at or near the junction of a stop-street with another street and a straight line, hereinafter called a stopline, shall be painted or marked in white upon the surface of the street in the vicinity of the carriageway to the left hand edge thereof, beyond which line traffic shall not proceed before coming to a dead stop, as provided for in the next succeeding regulation."

No. 102.]

[2nd May, 1955.

The Administrator has been pleased, by virtue of the powers in him vested by section fourteen of the Village Management Board Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to approve of the undermentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 175 of 1952.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF OTAVI.
AMENDMENT TO THE REGULATIONS RELATING TO THE KEEPING OF ANIMALS.

The Regulations relating to the Keeping of Animals of the Village Management Board of Otavi are hereby amended by—

- (1) renumbering Regulation 8 to 8 (i), and
- (2) the addition of the following new sub-regulation immediately after sub-regulation 8 (i):—

"(ii) Everyone to whom a licence is issued in terms of the provisions of these regulations, must pay monthly in advance to the Board, grazing fees according to the undermentioned tariff:—

- (a) For all large stock over the age of 6 months: 2/6 per head per month or portion of a month.
- (b) For all small stock over the age of 6 months: 3d. per head per month or portion of a month."

No. 103.]

[2nd May, 1955.

COMMISSIONER OF OATHS: APPOINTMENT OF.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (1) of Section two of the Commissioners of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1928), to appoint the person mentioned in the schedule hereto, to be a Commissioner of Oaths, during pleasure, for the period and with jurisdiction in the area stated opposite his name, with effect from 17th February, 1955.

SCHEDULE.

Name.	Period.	Area of Jurisdiction.
Christoffel Johannes van der Merwe	For as long as it pleases His Honourable the Administrator	For the Magisterial district of Warmbad.

No. 104.]

[2nd May, 1955.

IMPORTATION OF CERTAIN FARM FEEDS AND FERTILIZERS—REPEAL OF PROHIBITION.

It is hereby notified for general information that under the powers vested in him by section sixteen of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920), as amended, the Administrator has repealed the order promulgated by Government Notice No. 34 of the 15th April, 1954.

DIE MUNISIPALITEIT USAKOS.

WYSIGING VAN STRAAT- EN VERKEERSREGULASIES.
Regulasie 106 word hierby herroep en met die volgende regulasie vervang:—

"106. Stopstrate sal aangedui word deur waarskuwingstekens ongeveer 23 duim hoog en 8 duim breed en twee tot drie voet bokant straatoppervlakte wat die letters STOP in swart van bo na onder sal dra met wit weerkaatsels op geel agtergrond en vyf duim hoog sal wees.

Sodanige waarskuwingstekens of kennisgewing moet by of naby die aansluiting van 'n stopstraat met 'n ander straat opgerig word, en 'n reguit lyn, hierna die stoplyn genoem, waaroor verkeer nie mag gaan nie voordat dit doodstil gestaan het, soos in die opvolgende regulasie bepaal word, moet in wit op die oppervlakte van die straat in die nabylig van die waarskuwingstekens of kennisgewing, en getrek van die middel van die verkeersweg tot by die linker kant daarvan, gevef of gemerk word."

No. 102.]

[2 Mei 1955.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel veertien van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 175 van 1952.

DIE DORPSBESTUURRAAD VAN OTAVI.

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE AANHOU VAN DIERE.

Die Regulasies betreffende die Aanhou van Diere van die Dorpsbestuurraad van Otavi word hierby gewysig deur—

- (1) Regulasie 8 te hernoem 8 (i), en
- (2) die volgende nuwe sub-regulasie onmiddellik na sub-regulasie 8 (i) in te voeg:—

"(ii) Elkeen aan wie 'n lisensie ooreenkomstig die bepaling van hierdie regulasies uitgerik is moet weigelde volgens die onderstaande tariefskaal maandeliks vooruit aan die Raad betaal:—

- (a) Vir alle grootvee bo die ouderdom van 6 maande: 2/6 per kop per maand of gedeelte van 'n maand.
- (b) Vir alle kleinvee bo die ouderdom van 6 maande: 3d. per kop per maand of gedeelte van 'n maand."

No. 103.]

[2 Mei 1955.

KOMMISSARIS VAN EDE: AANSTELLING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikel (1) van Artikel twee van die Kommissaris van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie 24 van 1928), die van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie 24 van 1928), te aanstel as Kommissaris van Ede vir die periode en met regsbevoegdheid in die gebied teenoor sy naam aangedui, met ingang van 17 Februarie 1955 aan te stel.

Naam.	BYLAE. Periode.	Regmagsgebied.
Christoffel Johannes van der Merwe	Vir solank as wat dit Sy Edele die Administrateur behaag.	Vir die Magisteriaal-district van Warmbad.

No. 104.]

[2 Mei 1955.

INVOER VAN SEKERE VEEVOER EN MISSTOWWE—HERROEPING VAN VERBOD.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sesien van "De Veeziekten Proklamasie, 1920" (Proklamasie No. 28 van 1920), soos gewysig, die Administrateur die bevel uitgevaardig by Goewermentskennisgewing No. 84 van 15 April 1954 herroep het.

[2nd May, 1955.

No. 105.]

[2 Mei 1955.

APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE MEAT TRADE CONTROL BOARD.

AANSTELLING VAN LEDE VAN DIE VLEISHANDEL-KONTROLERAAD.

The Administrator has been pleased, in terms of section two of Ordinance No. 8 of 1935, as amended by section one of Ordinance No. 20 of 1935 and section one of Ordinance No. 14 of 1944, to appoint the following persons as members of the Meat Trade Control Board for a period of two years with effect from the 1st January, 1955:—

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel twee van Ordonnansie 8 van 1935, soos gewysig by artikel een van Ordonnansie 20 van 1935 en artikel een van Ordonnansie 14 van 1944, die volgende persone as lede van die Vleishandel-Kontroleeraad nan te stel vir 'n tydperk van twee jaar vanaf die eerste dag van Januarie 1955:—

- Mr. J. G. N. Lombard, Weltsleben, Gobabis.
- Mr. F. Gryga, Kaltenhausen, Karibib.

- Mnr. J. G. N. Lombard, Weltsleben, Gobabis.
- Mnr. F. Gryga, Kaltenhausen, Karibib.

No. 106.]

[2nd May, 1955.

No. 106.]

[2 Mei 1955.

PRICE CONTROL.

PRYSBEHEER.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES—SUGAR.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE—SUIKER.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 46 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 97 of 1st May, 1954 (Maximum Prices of Groceries), as amended by Government Notice No. 319 of 15th December, 1954 (Maximum Prices of Groceries)—

Ek, Harry de Lacy Burnham, Prys-kontroleur, handelende kragtens Regulasie 3 van Oorlogsmaatred No. 49 van 1946, wysig Goewernmentskennisgewing No. 97 van 1 Mei 1954 (Maksimum Pryse van Kruideniersware), soo- gewysig deur Goewernmentskennisgewing No. 319 van 15 Desember 1954 (Maksimum Pryse van Kruideniersware)—

(1) by the substitution of the Item in the Third and Fourth Schedules hereto for the corresponding item in the Third and Fourth Schedules thereto;

(1) deur die item in die Derde en die Vierde Bylae daarvan te skrap en dit deur die ooreenstemmende item in die Derde en die Vierde Bylae hiervan te vervang;

(2) by the deletion of Item No. 8—Sugar in the Third and Fourth Schedules to Government Notice No. 319 of 15th December, 1954 (Maximum Prices of Groceries).

(2) deur Item No. 8—Suiker—in die Derde en die Vierde Bylae van Goewernmentskennisgewing No. 319 van 15 Desember 1954 (Maksimum Pryse van Kruideniersware) te skrap.

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

H. DE L. BURNHAM,
Prys-kontroleur.

NOTE.—The purpose of this notice is to extend the railage zones by reason of the reduction in the railage rates on sugar. In effect there is a price reduction of 1/4d. per lb. at most places beyond 60 miles from the coastal ports.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om, van weë die vermindering in die spoorvrug op suiker, die nylafstand uit te brei. In werklikheid is daar 'n prysvermindering van 1/4d. per pond op die meeste plekke verder as 60 myl van die Kus-hawens af.

THIRD SCHEDULE.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

Item No. 8: SUGAR (excluding cube and tablet sugar)
(Produce of the Union of South Africa).

A.—No. 2 Grade ("Government") Sugar.

	20 and over pocket lots, per 100 lbs. pockets.	1-19 pocket lots, per 100 lbs. pockets.
(a) C.I.F. Luderitz and Walvis Bay	s. d.	s. d.
(b) F.O.R. Luderitz and Walvis Bay	31 2	31 5
(c) Elsewhere in the Territory of South West Africa	33 8	34 2

The prices referred to in (b) above plus railage actually charged the buyer by the S.A.R. & H. Administration.

B.—White Refined.

	s. d.	s. d.
(a) C.I.F. Luderitz and Walvis Bay	s. d.	s. d.
(b) F.O.R. Luderitz and Walvis Bay	36 7	36 10
(c) Elsewhere in the Territory of South West Africa	39 1	39 6

The prices referred to under (a) above plus landing charges and plus railage actually charged the buyer by the S.A.R. & H. Administration.

C.—White Unrefined.

	s. d.	s. d.
(a) C.I.F. Luderitz and Walvis Bay	s. d.	s. d.
(b) F.O.R. Luderitz and Walvis Bay	35 7	35 10
	38 1	38 6

DERDE BYLAE.

MAKSIMUM GROOTHANDELPRYSE.

Item No. 8: SUIKER (uitgesonderd blokkie- of tabletsuiker)
(Produk van die Unie van Suid-Afrika).

A.—No. 2 Graad ("Government") Suiker.

	20 sakkies en meer, per 100 pond sakkie.	1-19 sakkies, per 100 pond sakkie.
(a) K.A.V. Luderitz en Walvisbaai	s. d.	s. d.
(b) V.O.S. Luderitz en Walvisbaai	31 2	31 5
(c) Elders in die Gebied van Suidwes-Afrika	33 8	34 2

Die pryse waarna onder (b) verwys plus spoorvrug werklik van die koper verlang deur die S.A.S. & H. Administrasie.

B.—Wit Geraffineer.

	s. d.	s. d.
(a) K.A.V. Luderitz en Walvisbaai	s. d.	s. d.
(b) V.O.S. Luderitz en Walvisbaai	36 7	36 10
(c) Elders in die Gebied van Suidwes-Afrika	39 1	39 6

Die pryse waarna onder (a) hierbo verwys plus landingskoste en plus die spoorvrug werklik van die koper verlang deur die S.A.S. & H. Administrasie.

C.—Wit Ongeraffineer.

	s. d.	s. d.
(a) K.A.V. Luderitz en Walvisbaai	s. d.	s. d.
(b) V.O.S. Luderitz en Walvisbaai	35 7	35 10
	38 1	38 6

(c) Elsewhere in the Territory of South West Africa .

The prices referred to under (a) above plus landing charges and plus railrage actually charged the buyer by the S.A.R. & H. Administration.

The prices quoted under "A", "B" and "C" above are for credit not exceeding 60 days. A rebate of 3d. per 100 lb. is allowed for cash with order.

(c) Elders in die Gebied van Suidwes-Afrika

Die pryse waarna onder (a) hierbo verwy is plus landinge koste en plus die spoorweg werklik van die koper verlang deur die S.A.S. & H. Administrasie.
Die pryse onder „A”, „B” en „C” hierbo aangegee is vir krediet vir nie langer as 60 dae nie. Vir kontant met bestelling word 'n rabat van 3d. per 100 lb. toegestaan.

FOURTH SCHEDULE.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

Item No. 8: SUGAR (excluding cube and tablet sugar).

The provisions of Paragraph 5 of the First Schedule of this notice shall not apply to the calculation of the maximum price of any quantity sugar but a fraction of a farthing in any such price shall be regarded as a farthing.

No. 2 Grade (Government) Sugar.

- (1) At Walvis Bay and Luderitz—
 - (i) 3 oz. 1d.
 - (ii) 7 oz. 2d.
 - (iii) 10½ oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 5 oz. 6d.
 - (v) 2 lb. 10½ oz. 1s. 0d.
 - (vi) Any other quantity At 4½d. per lb.

(2) At any place other than Walvis Bay and Luderitz that is up to and including 85 miles from the railway station at Walvis Bay and Luderitz whichever is the nearest and which is—

- (a) within five miles of the nearest railway station or siding—
 - (i) 3 oz. 1d.
 - (ii) 6½ oz. 2d.
 - (iii) 10 oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 4 oz. 6d.
 - (v) 2 lb. 8 oz. 1s. 0d.
 - (vi) Any other quantity At 4½d. per lb.

- (b) more than five miles up to and including twenty five miles from the nearest railway station or siding—
 - (i) 3 oz. 1d.
 - (ii) 6 oz. 2d.
 - (iii) 9½ oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 3 oz. 6d.
 - (v) 2 lb. 6 oz. 1s. 0d.
 - (vi) Any other quantity At 5d. per lb.

- (c) more than 25 miles up to and including one hundred miles from the nearest railway station or siding —
 - (i) 3 oz. 1d.
 - (ii) 6 oz. 2d.
 - (iii) 9 oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 2 oz. 6d.
 - (v) 2 lb. 4½ oz. 1s. 0d.
 - (vi) Any other quantity At 5½d. per lb.

- (d) more than 100 miles from the nearest railway station or siding —
 - (i) 2½ oz. 1d.
 - (ii) 5½ oz. 2d.
 - (iii) 8½ oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 1½ oz. 6d.
 - (v) 2 lb. 3 oz. 1s. 0d.
 - (vi) Any other quantity At 5½d. per lb.

(3) At any place that is over 85 miles up to and including 400 miles from the railway station at Walvis Bay and Luderitz, whichever is the nearest and which is —

- (a) within 5 miles of the nearest railway station or siding—
 - (i) 3 oz. 1d.
 - (ii) 6 oz. 2d.
 - (iii) 9½ oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 3 oz. 6d.
 - (v) 2 lb. 6 oz. 1s. 0d.
 - (vi) Any other quantity At 5d. per lb.

- (b) more than 5 miles up to and including twenty five miles from the nearest railway station or siding —
 - (i) 3 oz. 1d.
 - (ii) 6 oz. 2d.
 - (iii) 9 oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 2 oz. 6d.
 - (v) 2 lb. 4½ oz. 1s. 0d.
 - (vi) Any other quantity At 5½d. per lb.

- (c) more than 25 miles up to and including 100 miles from the nearest railway station or siding —
 - (i) 2½ oz. 1d.
 - (ii) 5½ oz. 2d.
 - (iii) 8½ oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 1½ oz. 6d.
 - (v) 2 lb. 3 oz. 1s. 0d.
 - (vi) Any other quantity At 5½d. per lb.

VIERDE BYLA.E.

MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE.

Item No. 8: SUIKER (uitgesonderd blokkie- of tabletsuiker).

Die bepaling van paragraaf 5 van die Eerste Bylae van hierdie kennisgewing is nie van toepassing by die berekening van die maksimum pryse van enige hoeveelhede suiker nie maar enige breuk van ¼d. in so 'n prys moet as ¼d. beskou word.

No. 2 Graad („Gouverments”) Suiker.

- (1) (a) Op Walvisbaai en Luderitz—
 - (i) 3 ons 1d.
 - (ii) 7 ons 2d.
 - (iii) 10½ ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 5 ons 6d.
 - (v) 2 lb. 10½ ons 1s. 0d.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid Teen 4½d. per lb.

(2) Op enige plek (uitsluitend Walvisbaai en Luderitz) wat tot en met 85 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai en Luderitz, naamlik die naaste, is en wat —

- (a) binne vyf myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
 - (i) 3 ons 1d.
 - (ii) 6½ ons 2d.
 - (iii) 10 ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 4 ons 6d.
 - (v) 2 lb. 8 ons 1s. 0d.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid Teen 4½d. per lb.

- (b) meer as vyf myl tot en met vyf-en-twintig myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
 - (i) 3 ons 1d.
 - (ii) 6 ons 2d.
 - (iii) 9½ ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 3 ons 6d.
 - (v) 2 lb. 6 ons 1s. 0d.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid Teen 5d. per lb.

- (c) meer as vyf-en-twintig myl tot en met honderd myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
 - (i) 3 ons 1d.
 - (ii) 6 ons 2d.
 - (iii) 9 ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 2 ons 6d.
 - (v) 2 lb. 4½ ons 1s. 0d.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid Teen 5½d. per lb.

- (d) meer as honderd myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
 - (i) 2½ ons 1d.
 - (ii) 5½ ons 2d.
 - (iii) 8½ ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 1½ ons 6d.
 - (v) 2 lb. 3 ons 1s. 0d.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid Teen 5½d. per lb.

(3) Op enige ander plek wat meer as 85 myl tot en met 400 myl van die spoorwegstasie in Walvisbaai en Luderitz naamlik die naaste, is en wat —

- (a) binne vyf myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
 - (i) 3 ons 1d.
 - (ii) 6 ons 2d.
 - (iii) 9½ ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 3 ons 6d.
 - (v) 2 lb. 6 ons 1s. 0d.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid Teen 5d. per lb.

- (b) meer as vyf myl tot en met vyf-en-twintig myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is —
 - (i) 3 ons 1d.
 - (ii) 6 ons 2d.
 - (iii) 9 ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 2 ons 6d.
 - (v) 2 lb. 4½ ons 1s. 0d.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid Teen 5½d. per lb.

- (c) meer as vyf-en-twintig myl tot en met honderd myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is —
 - (i) 2½ ons 1d.
 - (ii) 5½ ons 2d.
 - (iii) 8½ ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 1½ ons 6d.
 - (v) 2 lb. 3 ons 1s. 0d.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid Teen 5½d. per lb.

- (d) more than one hundred miles from the nearest railway station or siding —
- (i) 2½ oz. 1d.
 - (ii) 5½ oz. 2d.
 - (iii) 8 oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 0½ oz. 6d.
 - (v) 2 lb. 1 oz. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity At 5½/d. per lb.
- (4) At any place that is over 400 miles from the railway station at Walvis Bay and Luderitz whichever is the nearest and which is —
- (a) within five miles of the nearest railway station or siding —
- (i) 3 oz. 1d.
 - (ii) 6 oz. 2d.
 - (iii) 9 oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 2 oz. 6d.
 - (v) 2 lb. 4½ oz. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity At 5½/d. per lb.
- (b) More than five miles up to and including twenty five miles from the nearest railway station or siding—
- (i) 2½ oz. 1d.
 - (ii) 5½ oz. 2d.
 - (iii) 8½ oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 1½ oz. 6d.
 - (v) 2 lb. 3 oz. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity At 5½/d. per lb.
- (c) More than 25 miles up to and including 100 miles from the nearest railway station or siding—
- (i) 2½ oz. 1d.
 - (ii) 5½ oz. 2d.
 - (iii) 8 oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 0½ oz. 6d.
 - (v) 2 lb. 1 oz. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity At 5½/d. per lb.
- (d) More than 100 miles from the nearest railway station or siding—
- (i) 2½ oz. 1d.
 - (ii) 5 oz. 2d.
 - (iii) 8 oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 6d.
 - (v) 2 lb. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity At 6d. per lb.

White Sugar.

- (5) At Walvis Bay and Luderitz—
- (i) 2½ oz. 1d.
 - (ii) 5½ oz. 2d.
 - (iii) 8½ oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 1½ oz. 6d.
 - (v) 2 lb. 3 oz. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity At 5½/d. per lb.
- (6) At any place other than Walvis Bay and Luderitz that is up to and including 85 miles from the railway station at Walvis Bay and Luderitz whichever is the nearest and which is —
- (a) within five miles of the nearest railway station or siding—
- (i) 2½ oz. 1d.
 - (ii) 5½ oz. 2d.
 - (iii) 8 oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 0½ oz. 6d.
 - (v) 2 lb. 1 oz. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity up to but not including 100 lb. At 5½/d. per lb.
- (b) more than five miles up to and including twenty five miles from the nearest railway station or siding —
- (i) 2½ oz. 1d.
 - (ii) 5 oz. 2d.
 - (iii) 8 oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 6d.
 - (v) 2 lb. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity up to but not including 100 lb. At 6d. per lb.
- (c) more than 25 miles up to and including one hundred miles from the nearest railway station or siding —
- (i) 2½ oz. 1d.
 - (ii) 5 oz. 2d.
 - (iii) 7½ oz. 3d.
 - (iv) 15 oz. 6d.
 - (v) 1 lb. 14½ oz. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity up to but not including 100 lbs. At 6½/d. per lb.
- (d) more than 100 miles from the nearest railway station or siding —
- (i) 2 oz. 1d.
 - (ii) 4½ oz. 2d.
 - (iii) 7 oz. 3d.
 - (iv) 14½ oz. 6d.
 - (v) 1 lb. 13½ oz. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity up to but not including 100 lbs. At 6½/d. per lb.

- (d) meer as honderd myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is—
- (i) 2½ ons 1d.
 - (ii) 5½ ons 2d.
 - (iii) 8 ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 0½ ons 6d.
 - (v) 2 lb. 1 ons 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid Teen 5½/d. per lb.
- (4) Op enige plek wat meer as 400 myl van die spoorwegstasie in Walvisbaai en Luderitz naaslik die naaste, is en wat —
- (a) binne vyf myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
- (i) 3 ons 1d.
 - (ii) 6 ons 2d.
 - (iii) 9 ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 2 ons 6d.
 - (v) 2 lb. 4½ ons 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid Teen 5½/d. per lb.
- (b) meer as vyf myl tot en met vyf-en-twintig myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
- (i) 2½ ons 1d.
 - (ii) 5½ ons 2d.
 - (iii) 8½ ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 1½ ons 6d.
 - (v) 2 lb. 3 ons 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid Teen 5½/d. per lb.
- (c) meer as vyf-en-twintig myl tot en met honderd myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
- (i) 2½ ons 1d.
 - (ii) 5½ ons 2d.
 - (iii) 8 ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 0½ ons 6d.
 - (v) 2 lb. 1 ons 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid Teen 5½/d. per lb.
- (d) meer as honderd myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
- (i) 2½ ons 1d.
 - (ii) 5 ons 2d.
 - (iii) 8 ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 6d.
 - (v) 2 lb. 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid Teen 6d. per lb.

Wit Suiker.

- (5) Op Walvisbaai en Luderitz—
- (i) 2½ ons 1d.
 - (ii) 5½ ons 2d.
 - (iii) 8½ ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 1½ ons 6d.
 - (v) 2 lb. 3 ons 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 pond Teen 5½/d. per lb.
- (6) Op enige plek uitgesonderd Walvisbaai en Luderitz wat tot en met 85 myl van die spoorwegstasie in Walvisbaai en Luderitz naaslik die naaste, is en wat —
- (a) binne vyf myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
- (i) 2½ ons 1d.
 - (ii) 5½ ons 2d.
 - (iii) 8 ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 0½ ons 6d.
 - (v) 2 lb. 1 ons 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb. Teen 5½/d. per lb.
- (b) meer as vyf myl tot en met vyf-en-twintig myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
- (i) 2½ ons 1d.
 - (ii) 5 ons 2d.
 - (iii) 8 ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 6d.
 - (v) 2 lb. 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb. Teen 6d. per lb.
- (c) meer as vyf-en-twintig myl tot en met honderd myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
- (i) 2½ ons 1d.
 - (ii) 5 ons 2d.
 - (iii) 7½ ons 3d.
 - (iv) 15 ons 6d.
 - (v) 1 lb. 14½ ons 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb. Teen 6½/d. per lb.
- (d) meer as honderd myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
- (i) 2 ons 1d.
 - (ii) 4½ ons 2d.
 - (iii) 7 ons 3d.
 - (iv) 14½ ons 6d.
 - (v) 1 lb. 13½ ons 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb. Teen 6½/d. per lb.

(7) At any place that is over 85 miles up to and including 260 miles from the railway station at Walvis Bay and Luderitz, whichever is the nearest and which is—

- (a) within 5 miles of the nearest railway station or siding—
 - (i) 2½ oz. 1d.
 - (ii) 5 oz. 2d.
 - (iii) 8 oz. 3d.
 - (iv) 1 lb. 6d.
 - (v) 2 lb. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity up to but not including 100 lb. At 6d. per lb.
- (b) more than five miles up to and including twenty five miles from the nearest railway station or siding—
 - (i) 2½ oz. 1d
 - (ii) 5 oz. 2d.
 - (iii) 7½ oz. 3d.
 - (iv) 15 oz. 6d.
 - (v) 1 lb. 14½ oz. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity up to but not including 100 lbs. At 6½d. per lb.
- (c) more than 25 miles up to and including 100 miles from the nearest railway station or siding—
 - (i) 2 oz. 1d.
 - (ii) 4½ oz. 2d.
 - (iii) 7 oz. 3d.
 - (iv) 14½ oz. 6d.
 - (v) 1 lb. 13½ oz. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity up to but not including 100 lbs. At 6½d. per lb.
- (d) more than 100 miles from the nearest railway station or siding—
 - (i) 2 oz. 1d.
 - (ii) 4½ oz. 2d.
 - (iii) 7 oz. 3d.
 - (iv) 14 oz. 6d.
 - (v) 1 lb. 13 oz. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity up to but not including 100 lbs. At 6¾d. per lb.

(8) At any place that is over 260 miles from the railway station at Walvis Bay and Luderitz whichever is the nearest and which is—

- (a) within five miles of the nearest railway station or siding—
 - (i) 2½ oz. 1d.
 - (ii) 5 oz. 2d.
 - (iii) 7½ oz. 3d.
 - (iv) 15 oz. 6d.
 - (v) 1 lb. 14½ oz. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity up to but not including 100 lbs. At 6½d. per lb.
- (b) more than five miles up to and including twenty five miles from the nearest railway station or siding—
 - (i) 2 oz. 1d.
 - (ii) 4½ oz. 2d.
 - (iii) 7 oz. 3d.
 - (iv) 14½ oz. 6d.
 - (v) 1 lb. 13½ oz. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity up to but not including 100 lbs. At 6½d. per lb.
- (c) more than twenty five miles up to and including one hundred miles from the nearest railway station or siding—
 - (i) 2 oz. 1d.
 - (ii) 4½ oz. 2d.
 - (iii) 7 oz. 3d.
 - (iv) 14 oz. 6d.
 - (v) 1 lb. 13 oz. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity up to but not including 100 lbs. At 6¾d. per lb.
- (d) more than one hundred miles from the nearest railway station or siding—
 - (i) 2 oz. 1d.
 - (ii) 4½ oz. 2d.
 - (iii) 7 oz. 3d.
 - (iv) 13½ oz. 6d.
 - (v) 1 lb. 12½ oz. 1s. Od.
 - (vi) Any other quantity up to but not including 100 lbs. At 7 d. per lb.

(9) Per 100 lb.

	White	White
	Refined.	Unrefined.
(i) At Walvis Bay and Luderitz	s. d. 43 7	s. d. 42 7
(ii) Elsewhere—		
(a) At places that are up to and including 200 miles from the railway station at Walvis Bay and Luderitz whichever is the nearest	43 7	42 7
plus 2d. for every completed 15 miles from the railway station at Walvis Bay or Luderitz whichever is the nearest.		

(7) Op enige ander plek wat meer as 85 myl tot en met 260 myl van die spoorwegstasie in Walvisbaai en Luderitz naamslik die naaste, is en wat —

- (a) binne vyf myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
 - (i) 2½ ons 1d.
 - (ii) 5 ons 2d.
 - (iii) 8 ons 3d.
 - (iv) 1 lb. 6d.
 - (v) 2 lb. 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb. Teen 6d per lb.
- (b) meer as vyf myl tot en met vyf-en-twintig myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is—
 - (i) 2½ ons 1d.
 - (ii) 5 ons 2d.
 - (iii) 7½ ons 3d.
 - (iv) 15 ons 6d.
 - (v) 1 lb. 14½ ons 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb Teen 6½d. per lb.
- (c) meer as vyf-en-twintig myl tot en met honderd myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
 - (i) 2 ons 1d.
 - (ii) 4½ ons 2d.
 - (iii) 7 ons 3d.
 - (iv) 14½ ons 6d.
 - (v) 1 lb. 13½ ons 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb. Teen 6½d. per lb.
- (d) meer as honderd myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
 - (i) 2 ons 1d.
 - (ii) 4½ ons 2d.
 - (iii) 7 ons 3d.
 - (iv) 14 ons 6d.
 - (v) 1 lb. 13 ons 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb. Teen 6¾d. per lb.

(8) Op enige plek wat meer as 260 myl van die spoorwegstasie in Walvisbaai en Luderitz naamslik die naaste, is en wat —

- (a) binne vyf myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
 - (i) 2½ ons 1d.
 - (ii) 5 ons 2d.
 - (iii) 7½ ons 3d.
 - (iv) 15 ons 6d.
 - (v) 1 lb. 14½ ons 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb. Teen 6½d. per lb.
- (b) meer as vyf myl tot en met vyf-en-twintig myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
 - (i) 2 ons 1d.
 - (ii) 4½ ons 2d.
 - (iii) 7 ons 3d.
 - (iv) 14½ ons 6d.
 - (v) 1 lb. 13½ ons 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb. Teen 6½d. per lb.
- (c) meer as vyf-en-twintig myl tot en met honderd myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
 - (i) 2 ons 1d.
 - (ii) 4½ ons 2d.
 - (iii) 7 ons 3d.
 - (iv) 14 ons 6d.
 - (v) 1 lb. 13 ons 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb. Teen 6¾d. per lb.
- (d) meer as honderd myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is —
 - (i) 2 ons 1d.
 - (ii) 4½ ons 2d.
 - (iii) 7 ons 3d.
 - (iv) 13½ ons 6d.
 - (v) 1 lb. 12½ ons 1s. Od.
 - (vi) Enige ander hoeveelheid onder 100 lb. Teen 7d. per lb.

(9) Per 100 pond—

	Wit	Wit on-
	geraffineerde.	geraffineerde.
(i) In Walvisbaai en Luderitz	s. d. 43 7	s. d. 42 7
(ii) Elders—		
(a) Op plekke wat tot en met 200 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai en Luderitz naamslik die naaste, is	43 7	42 7
plus 2d. vir elke voltooidde 15 myl van die spoorwegstasie in Walvisbaai en Luderitz, naamslik die naaste.		

(b) At places that are more than 200 miles from the railway station at Walvis Bay and Luderitz whichever is the nearest . . .

45 9 41 9
plus 1d. for every completed 15 miles above 200 miles from the railway station at Walvis Bay and Luderitz whichever is the nearest.

(b) Op plekke wat meer as 200 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai en Luderitz naamlik die naaste geleë is . . .

45 9 41 9
plus 1d. vir elke voltooidte 15 myl bo 200 myl van die spoorwegstasie in Walvisbaai of Luderitz, naamlik die naaste.

Provided that at places that are more than 5 miles from the nearest railway station or siding in any of the areas referred to in (9) (ii) above there may be added a further 6d. for the first 10 miles or part thereof of the distance from such railway station or siding to such place, and thereafter 3d. for every additional 10 miles or part thereof of such distance.

Met dien verstande dat op plekke wat meer as 5 myl van die naaste spoorwegstasie of -halte geleë is in eenigen van die gebiede onder (9) (ii) hierbo genoem, 'n verdere 6d. vir die eerste 10 myl of deel daarvan van die afstand van die spoorwegstasie of -halte of na genoemde plek en daarna 3d. vir elke addisionele 10 myl of deel daarvan van sodanige afstande gevoeg mag word.

No. 107.]

[2nd May, 1955.

No. 107.]

[2 Mei 1955.

CONSCIENCE MONEY.

The receipt of the amount of £5.00 (five pounds) sent anonymously to the Receiver of Revenue, Windhoek, is hereby acknowledged.

GEWETENSGELD.

Die ontvangs van 'n bedrag van £5.00 (vyf pond) wat anonim aan die Oatvanger van Inkomste, Windhoek, gestuur is, word hierby erken.

No. 800 (Union).]

[22nd April, 1955.

No. 800 (Unie).]

[22 April 1955.

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section forty-four (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information:—

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 28th DAY OF FEBRUARY, 1955.

(Required in terms of Section forty-four of the Building Societies Act, 1934.)

	£	£
Number of Societies	34	
Share Capital:		
Indefinite	167,122,967	
Fixed period	9,616,090	
Total		176,739,057
Unimpaired Reserve Funds		14,395,303
Deposits:		
Fixed:		
Savings	126,395,286	
Total		199,241,547
Accrued Interest		3,942,240
Loans and Overdrafts		1,112,000
Mortgage Advances:		
Number:		
(i) Advances over £5,000	4,808	
(ii) All Advances	168,352	
Amount:		
(i) Advances over £5,000	58,872,075	
(ii) All Advances		312,980,265
Granted but not paid out		27,672,914
Liquid Assets:		
Cash and Deposits	16,122,459	
Uncumbered Securities	58,637,577	
Accrued Interest		690,673
Total		75,450,709
Statutory Minimum Amounts	50,342,863	

NOTE.—Number of all advances as at 31st January, 1954, was erroneously published as 168,513 instead of 167,513 in Government Gazette Notice No. 502 of the 15th March, 1954.

BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgaaf vir algemene inligting gepubliseer.

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG OP DIE 28ste DAG VAN FEBRUARIE 1955.

(Ingevolge artikel vier-en-veertig van die Bouverenigingswet, 1934.)

	£	£
Aantal Verenigings	34	
Aandeelkapitaal:		
Onbepaalde	167,122,967	
Vaste termyn	9,616,090	
Total		176,739,057
Onaangestaste Reserve Fondse		14,395,303
Deposito's:		
Vaste	126,395,286	
Spaar	72,846,261	
Total		199,241,547
Opgeloope Rente		3,942,240
Leninge en Oortrekkings		1,112,000
Voorskotte teen Verbruud:		
Aantal:		
(i) Voorskotte bo £5,000	4,808	
(ii) Alle Voorskotte 168,352		
Bedrag:		
(i) Voorskotte bo £5,000	58,872,075	
(ii) Alle Voorskotte		312,980,265
Toegestaan maar nie uitbetaal nie		27,672,914
Likwiede Bate:		
Kontant en Deposito's	16,122,459	
Onbeswaarde Effekte	58,637,577	
Opgeloope Rente		690,673
Total		75,450,709
Statutêre Minimum Bedrag	50,342,863	

OPMERKING.—Die aantal van alle voorskotte soos op 31 Januarie 1954 is fortsej af 168,513 in plaas van 167,513 in Staatskoerant Kennisgewing No. 502 van 18 Maart 1954 publiseer.

No. 824 (Union).]

[22nd April, 1955.

No. 824 (Unie).]

[2 April 1955.

REGULATIONS FOR THE HARBOURS OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND OF SOUTH-WEST AFRICA.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of Section four of Act No. 22 of 1916, to approve of Regulation No. 76 of the Regulations for the Harbours of the Union of South Africa and of South-West Africa, published under Government Notice No. 1064 of 19th August, 1932, being amended by the deletion of the words "plying for hire and carrying passengers".

REGULASIES VIR DIE HAWENS VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SUIDWES-AFRIKA.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal be-luag om kragtens artikel vier van Wet No. 22 van 1916 sy goedkeuring te heg aan die wysiging van Regulasie No. 76 van die Regulasies vir die Hawens van die Unie van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika, afgekondig by Goewernementskennisgewing No. 1064 van 19 Augustus 1932, deur die woorde „wat passasiers vervoer" te skrap.

General Notices.

(No. 39 of 1955.)

SOUTH WEST AFRICA.

RETURN OF FARMS UNDER QUARANTINE FOR
SCHEDULED STOCK DISEASES ON THE
1st MARCH, 1955.

District:

Farm:

- ANTHRAX.
GOBABIS: Horing 379, Hinda 419.
BLACKQUARTER.
OKAHANDJA: Outinikwa, Okongo Süd, Okanapchuri 19.
GOBABIS: Esther 488.
OUTJO: De Rust 183, Delhi 96.
DOURINE.
GOBABIS: Rusoord, Otjiwarumendu, Gelukwater,
Usegai 367, Ruimte.
OTJIWARONGO: Osongombo Süd.
OMARURU: Pristelwitz, Omapyu Nord.
RABIES.
OTJIWARONGO: Ototundu, Okateitei.
GOBABIS: Lee-Enfield, Libyan, Wilhelmsruhe, Kanduve.
OKAHANDJA: Omatako Ranch, Otukaru, Prinshoek,
Tiefenbach.
OMARURU: Townlands.
SWINE FEVER.
OMARURU: Okosongoro.
TUBERCULOSIS (BOVINE).
LUDERITZ: Townlands.
SHEEP SCAB.
GIBEON: Bohemia.
COAT MANGE.
OMARURU: Goedechoop.
G. F. VAN DER MERWE,
for Director of Agriculture.

WINDHOEK, 23.3.1955.

(No. 40 of 1955.)

It is hereby notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the period ended 31st March, 1955.

L. J. VOSLOO,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 14th April, 1955.

LOCAL COMPANIES REGISTERED. — PLAASLIKE MAATSKAPPYE GEREGISTREER.

No.	Name of Company. Naam van Maatskappy.	Address/Adres	Capital/Kapitaal	Date/Datum
835	Universal Properties (Proprietary) Limited	P.O. Box 16, Windhoek	£10,000	8.3.1955
836	Tyres S.W.A. (Proprietary) Limited	P.O. Box 161, Windhoek	£30,000	8.3.1955
837	Okahandja Investments (Proprietary) Limited	P.O. Box 541, Windhoek	£6,000	11.3.1955
838	Simon Heller Investments (Proprietary) Limited	P.O. Box 85, Windhoek	£100	18.3.1955
839	Die Padveiligheidsorganisasie van Suidwes-Afrika	p/a Mnr. E. L. Roelofse, Regeeringsgebou, Windhoek	—	22.3.1955
840	Damarnland Meubels (Edms) Bpk.	Postbus 343, Otjiwarongo	£5,000	25.3.1955
841	Gobabis Concrete (Pty) Ltd.	P.O. Box 12, Gobabis	£900	25.3.1955

Algemene Kennisgewings.

(No. 39 van 1955.)

SUIDWES-AFRIKA.

OPGAWE VAN PLASE ONDER KWARRANTYN VIR
GEPROKLAAMEERDE VEESIEKTES OP
1 MAART 1955.

Distrik:

Plaas:

- MILTSIEKTE.
GOBABIS: Horing 379, Hinda 419.
SPONSSIEKTE.
OKAHANDJA: Outinikwa, Okongo Süd, Okanapchuri 19.
GOBABIS: Esther 488.
OUTJO: De Rust 183, Delhi 96.
SLAPSIEKTE.
GOBABIS: Rusoord, Otjiwarumendu, Gelukwater,
Usegai 367, Ruimte.
OTJIWARONGO: Osongombo Süd.
OMARURU: Pristelwitz, Omapyu Nord.
HONSDOLHEID.
OTJIWARONGO: Ototundu, Okateitei.
GOBABIS: Lee-Enfield, Libyan, Wilhelmsruhe, Kanduve.
OKAHANDJA: Omatako Ranch, Otukaru, Prinshoek,
Tiefenbach.
OMARURU: Dorpsmeent.
VARKPES.
OMARURU: Okosongoro.
BEESTERING.
LUDERITZ: Dorpsmeent.
SKAAPBRANDSIEKTE.
GIBEON: Bohemia.
BOKBRANDSIEKTE.
OMARURU: Goedechoop.
G. F. VAN DER MERWE,
vir Direkteur van Landbou.

WINDHOEK, 23.3.1955.

(No. 40 van 1955.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1955 in hierdie kantoor plaasgevind het.

L. J. VOSLOO,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Windhoek, 14 April 1955.

COMPANIES STRUCK FROM REGISTER. — MAATSKAPPYE VAN REGISTER GESKRAP.

408	Orange River Estate Ltd.	Erf 214, Stuebel Straat, Windhoek	£100,000	15.3.1955
-----	--------------------------	--------------------------------------	----------	-----------

INCREASE OF CAPITAL REGISTERED. — VERMEERDERING VAN KAPITAAL GEREGISTREER.

No.	Name of Company. Naam van Maatskappy.	Address/Adres	From—to/Van—tot	Date/Datum
557	Pretorius Kontant Winkel (Edms) Bpk.	Posbus 448, Windhoek	£1,000 — £5,000	25.3.1955

(No. 41 van/of 1955.)

BANKS' STATEMENT, FEBRUARY, 1955, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION No. 29 OF 1930.
THE BANKS PROCLAMATION, 1930.
BANKOEPGAWE, FEBRUARIE 1955, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930,
DIE BANKPROKLAMASIE 1930.

BANK	Liabilities to the Public in S.W. Africa Verpligtings teenoor die Publik in Suidwes-Afrika				Cash Reserve in South West Africa Kontant Geldreserves in S.W. Afrika				Advances and Discounts in South West Africa	
	Depositor's, ens. / Deposits, etc.		TOTAL	TOTAL	Gold coin Gemuine Goud	Subsidiary coin Paasmunt	S.A. Reserve Bank Notes S.A. Reserve banknote	Total of other banks Totale van ander banke wat in S. W.-Afrika aansoeklik is.	Advances Voorskotte	Discounts Diskontos
Demand Opvorder- bare	Time Tyd	Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W.A. in circulation. Banknote uitgereik in en in omloop in die gebied S.W. Afrika.								
Barclays Bank D.C.O.	5,121,715	3,391,893	529,173	9,042,781	—	39,978	584,181	8,818	2,582,816	212,177
Standard Bank of South Africa, Limited	4,229,091	326,544	559,682	5,115,317	—	31,014	442,791	9,659	2,411,602	175,258
Volkskas Beperk	581,506	290,558	61,239	933,303	—	9,925	65,374	2,018	478,370	16,259
Ohlthaver & List Trust Co., Ltd.	49,065	64,161	—	113,226	—	26	9,960	2,220	137,995	4,000
Suid-Afrikaanse Spaar- & Voorskotbank Bpk.	—	—	—	—	—	27	426	651	126,672	—

(No. 42 of 1955.)

(No. 42 van 1955.)

WEIGHTS AND MEASURES ORDINANCE.
NOTICE.

ORDONNANSIE OP MATE EN GEWIGTE.
KENNISGEWING.

Notice is hereby given in terms of section five (1) of the Weights and Measures Ordinance, 1937 (No. 18 of 1937), as amended by Proclamation No. 41 of 1944, read in conjunction with regulation 3 (1), Part II, of the Regulations framed under the Ordinance, that all persons in the Magisterial Districts of

Dit word hierneer bekend gemaak, kragtens artikel vyf (1) van die Ordonnansie op Mate en Gewigte 1937 (Ordonnansie 18 van 1937), soos gewysig by Proklamasie 41 van 1944, gelees met Regulasie 3 (1), Deel II, van die Regulasies kragtens die Ordonnansie uitgevaardig, dat alle persone, wat weeg- of meetwerkzeuge, gewigte of mate in handelsgebruik het in die Magistraatsdistrikte

GOBABIS and REHOBOTH

GOBABIS en REHOBOETH

having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce such instruments, weights or measures to the Assize Officer in order that they may be examined for assizing or re-assizing on or before

sodanige werktuie, gewigte of mate aan die Ykbeampte moet voorel sodat hulle vir yking of her-yking nagesien kan word voor of op

21st JUNE, 1955.

21 JUNIE 1955.

Any person having permanently fixed measuring instruments, automatic or self-indicating weighing instruments, or weighing instruments with a weighing capacity exceeding 600-lbs., may apply in writing to the Magistrate of his district or to the Assize Officer, P. O. Box 729, Windhoek, for such instruments to be examined on the premises. Such applications must indicate the type and number of instruments as well as the place where they are being used.

Iemand wat vasgemonteerde meetwerkzeuge, outomatiese of selfaanwysende weegwerkzeuge of weegwerkzeuge met 'n weegvermoë van meer as 600-paund in handelsgebruik het, kan skriftelik aansoek doen by die Magistraat van sy distrik of by die Ykbeampte, Posbus 729, Windhoek, dat sodanige werktuie by in gesiel nagesien word. Sodanige aansoek moet die soort en getal werktuie sowel as die plek waar hulle gebruik word aandui.

Any person whose business premises are situated more than fifteen miles from the nearest place mentioned in the Schedule below, may have all his instruments examined on his premises provided he applies without delay as indicated above.

Iemand wie se handelspersel meer dan vyftien myl van enige van die plekke, in die onderstaande Bylae genoem, geleë is, kan al sy werktuie op sy perseel laat nagesien indien hy vroegtydig aansoek doen soos hierby aangedui.

Only written applications can be taken into consideration.

Alleen skriftelike aansoek kan in aanmerking geneem word.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. NESER,
Superintendent of Assize.

WINDHOEK,
2nd May, 1955.

SCHEDULE.

- STEINHAUSEN, Shop:
From 3 p.m. to 4 p.m. on the 6th June, 1955.
- EPUKIRO, Mr. J. C. Liebenberg's Shop:
From 3.30 p.m. to 4.30 p.m. on the 9th June, 1955.
- GOBABS, Police Station:
From 9 a.m. to 11 a.m. on the 13th June, 1955.
- LEONARDVILLE, Kontantwinkel:
From 11 a.m. to 12 noon on the 14th June, 1955.
- REHOBOTH STATION, Mr. Bartsch's Shop:
From 3 p.m. to 4 p.m. on the 20th June, 1955.
- REHOBOTH, Police Station:
From 9 a.m. to 11 a.m. on the 21st June, 1955.

(No. 43 of 1955.)

NOTICE IN TERMS OF SECTION 13 (b) OF THE ARMS AND AMMUNITION PROCLAMATION No. 28 OF 1938.

Notice is hereby given that, acting under the authority conferred in terms of Section 9 (1) of Proclamation No. 28 of 1938, I declare PHILLIP JACOBUS DU PREEZ, a European male, aged 23 years and employed by the Administration of South West Africa, to be a person unfit to possess an arm and ammunition for a period of three years with effect from 10th March, 1955.

Dated at Tsumeb this 12th day of April, 1955.

D. J. STEWART,
Magistrate: Tsumeb.

(No. 44 of 1955.)

General Notice No. 2 of the 3rd January, 1955, is hereby amended to the following extent:—

- (i) The list of farms in that notice now includes the farm Olympia No. 651.
- (ii) El Alamein 651 should read El Alamein 518, Spes Bona 518 should read Spes Bona 207, and Otjosongombe 207 should read Otjosongombe 119.
- (iii) The words "Okahandja and Gobabis districts" are inserted after the words "Otjiwarongo district".
- (iv) The words "and situate within the registration divisions D, J and L" after "Vyversrus 659".

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines

Die Ykbeampte sal in ooreenstemming met onderstaande Bylae teenwoordig wees.

J. NESER,
Superintendent van Ykwee.

WINDHOEK,
2 Mei 1955.

BYLAE.

- STEINHAUSEN, Winkel:
Van 3 n.m. tot 4 n.m. op 6 Junie 1955.
- EPUKIRO, Mnr. J. C. Liebenberg se Winkel:
Van 3.30 n.m. tot 4.30 n.m. op 9 Junie 1955.
- GOBABS, Polisiestasie:
Van 9 v.m. tot 11 v.m. op 13 Junie 1955.
- LEONARDVILLE, Kontantwinkel:
Van 11 v.m. tot 12 middag op 14 Junie 1955.
- REHOBOTH-STASIE, Mnr. Bartsch se Winkel:
Van 3 n.m. tot 4 n.m. op 20 Junie 1955.
- REHOBOTH, Polisiestasie:
Van 9 v.m. tot 11 v.m. op 21 Junie 1955.

(No. 43 van 1955.)

KENNISGEWING IN TERME VAN ARTIKEL 13 (b) VAN DIE WAPENS EN AMMUNISIE PROKLAMASIE 28 VAN 1938.

Kennis geskied hiermee dat, handelende kragtens die magtiging verleen deur Artikel 9 (1) van Proklamasie 28 van 1938, ek vir PHILLIP JACOBUS DU PREEZ, 'n manlike blanke, 23 jaar oud, en in diens van die Administrasie van Suidwes-Afrika, as 'n persoon verklaar wat onbekwaam is om 'n wapen en ammunisie te besit vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 10 Maart 1955.

Gedateer te Tsumeb hierdie 12de dag van April 1955.

D. J. STEWART,
Magistraat: Tsumeb.

(No. 44 van 1955.)

Algemene Kennisgewing 2 van 3 Januarie 1955 word hierby in die volgende mate gewysig:—

- (i) Die plaas Olympia 651 word bygevoeg tot die lys plaasname in daardie kennisgewing.
- (ii) El Alamein 651 lui nou El Alamein 518, Spes Bona 518 lui nou Spes Bona 207 en Otjosongombe 207 lui nou Otjosongombe 119.
- (iii) Die woorde „Otjiwarongo distrik" word vervang deur die woorde „distrikte Otjiwarongo, Okahandja en Gobabis".
- (iv) Die woorde „en geleë binne die Registrasie-Afdelings D, J en L" word ingevoeg na „Vyversrus 659".

P. F. HENDERSON,
Inspektuur van Mynwee.

TENDER.

(No. 12 of 1955.)

S.W.A. ADMINISTRATION.
WORKS BRANCH.

Tenders are invited for the construction of an earth dam at Okasongua, Ovitoto Native Reserve.

On payment of a deposit of £2.2.0, either in cash or bank-initialled cheque, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (Room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a bona fide tender is submitted and the drawings and specification are returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed "Tender No. 435/55" are to be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, P.O. Box 164, Windhoek, and should reach him on or before 20th May, 1955, at 11 a.m.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPPLINGER,
Director of Works.

(No. 12 van 1955.)

S.W.A. ADMINISTRASIE.
WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die bou van 'n gronddam by Okasongua in die Ovitoto Naturelle Reserwe.

Ten betaling van 'n deposito van £2.2.0 (kontant of tjek deur 'n bank geparafeseer) kan afskrifte van die tenderdokumente verkry word van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (Kamer 144), Windhoek. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en die spesifikasie en tekeninge aan die Direkteur van Werke terugbesorg word voor die verstrekking van ag dae vanaf die datum waarop tenders sluit.

Tenders op die offisiële tendervorm en in 'n verselde koert met die opskrif „Tender No. 435/55” moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, Posbus 164, Windhoek, en moet hom bereik voor op 20 Mei 1955, om 11 v.m.

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie, en ook sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek word nie.

O. WIPPLINGER,
Direkteur van Werke.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translation must be furnished by the advertiser or his agent.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or further publication of any advertisement.
6. Advertisements should be as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free, in this Territory and the Union of South Africa. Postages must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, an inch.
9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts pending for inspection, are published in schedule form at 12/- per page.
10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertensies.

ADVERTISEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die oorsvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingesien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 106, Regeringsgebou, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.
3. Advertensies word as die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedgevind.
4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.
5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangenem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanvaarding of verdere publikasie van 'n advertensie ung weier.
6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam wees onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld voorskiet. Enkele eksempt Oorsese intekenaars is verkrygbaar van die here plare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here plare van die *Offisiële Koerant*, Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.
8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfpys. (Gedeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)
9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van ekskuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insaë lê, word teen 12s. per boedel in skeduleringsform gepubliseer.
10. Geen advertensie sal geplaas word teen die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors of the Estates, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. P. A. SCHOEMAN,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOEGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate egegenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tyd, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. P. A. SCHOEMAN,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE. / BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Christian Name		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Byeenkoms behoeftig vir verkiesing van
	Naam van Oorledene Familiernaam Voornaam						
101/55	Liebenberg, geb Liebenberg	Maria Helena Hendrika	Huisvrou	2-4-1955, Mariental	5-5-1955, 10 a.m.	Magistraat Mariental	Eksekuteur Datief
61/55	Weigel	Heinrich Bernhard	Retir. Colonel	17-6-1954, Germany	10-5-1955, 10 a.m.	Magistraat Grootfontein	Eksekuteur Datief

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) and 26 (4) of Ordinance No. 17 of 1933 that the Roads Board of Karibib and the Chief Roads Engineer deem it desirable that a District Road be proclaimed from District Road No. 1935 on Kudubis No. 19 to junction of District Road No. 1933 and Public Road No. 1933 on Graniet No. 67 via Tumb No. 23 and Ketelbank No. 66.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Magistrate at Karibib.

Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

P. VAN ASWEGEN,
Magistrate
and Chairman of Roads Board.

KARIBIB.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (a) of Ordinance No. 17 of 1933 that a petition according to law has been lodged with me for Proclamation of a District Road from Homestead on Hiraudaub No. 26, Karibib District, to Homestead on Berlin No. 325, Windhoek District.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Magistrate at Karibib.

Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

P. VAN ASWEGEN,
Magistrate
and Chairman of Roads Board.

KARIBIB.

NOTICE.

As no objections have been lodged within the prescribed period against the application for conversion of mineral prospecting claims Nos. 23,361 to 23,364, 17,896 to 17,899, 17,982 to 17,984 and 21,932 to 21,934, situate at farms Umeis and Kinderzit in the district of Warmbad, in the Registration Division "V", it has been decided to grant the application for conversion of the claims into a precious and base mineral mining area to be known as Tantalite Valley No. 15, in favour of Peter Joseph Weidner, in terms of section 43 (5) of Ordinance No. 26 of 1934.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

WINDHOEK, 23rd April, 1955.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (c) en 26 (4) van Ordonnansie No. 17 van 1933 dat die Padraad van Karibib en die Hoofpadingenieur dit nodig ag dat 'n Distrikspad geproklameer word vanaf Distrikspad No. 1935 op Kudubis No. 19 en aansluiting van Distrikspad No. 1933 en Publieke Pad No. 1933 op Graniet No. 67 oor Tumb No. 23 en Ketelbank No. 66.

'n Skepsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui mag by die kantoor van die Magistraat te Karibib gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

P. VAN ASWEGEN,
Magistraat
en Voorsitter van Padraad.

KARIBIB.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (a) van Ordonnansie No. 17 van 1933 dat 'n wettige petisie by my ingedien is vir proklamasie van 'n Distrikspad vanaf Opstal op Hiraudaub No. 26, Karibib Distrik, tot by Opstal op Berlin No. 325, Windhoek Distrik.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui mag by die kantoor van die Magistraat te Karibib gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

P. VAN ASWEGEN,
Magistraat
en Voorsitter van Padraad.

KARIBIB.

NOTICE.

As no objections have been lodged within the prescribed period against the application for conversion of mineral prospecting claim No. 14233, situate on Town Lands Swakopmund, in the Registration Division "C", it has been decided to grant the application for conversion of the claim into a precious and base mineral mining area to be known as Eisfeld No. 16, in favour of Johann Blatz, in terms of Section 43 (5) of Ordinance No. 26 of 1934.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

WINDHOEK, 23rd April, 1955.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woon-plek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
78/1955	Johannes Daniel van der Post	Kapps Hotel, Kapps, Windhoek	30 days	Harry Bloch & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Box 333, Windhoek.
84/1955	Wanda Wilhelmine Rösemann		30 days	Alfred Gustav Rösemann, Box 456, Windhoek.
105/1955	Diedrich Herman Heinrich Schmidt	Windhoek	30 days	Mrs. A. H. W. Schmidt, c/o Lorentz & Bone, Box 85, Buelow Street, Windhoek.
177/1954	Charles James Wolstenholme	Windhoek	30 days	D. J. Scholtz, Executor Dative, Box 35, Springbok, C.P.
	Anna Margarita (Jacoba) Steenkamp	Fricourt, Dist. Gibeon	30 dae	A. J. Smith, Agent vir die Eksekuteur Datief, Posbus 97, Mariental.

NOTICE.

In terms of Section 43 of the Mines, Works and Minerals Ordinance No. 26 of 1954, it is hereby notified that S.W.A. GEMS (PTY.) LTD. of P.O. Box 42, SWAKOPMUND, has lodged an application for the conversion of the mineral prospecting claim No. 23018, situate on Nenschwaben No. 73 in the Registration Division H, district of Karibib, into a precious and base mineral mining area to be known as Gems No. 1, as more particularly described in the accompanying schedule.

Any objections against this conversion must be lodged in writing at this office within a period of sixty days from the date of publication hereof in the Official Gazette.

The survey plans of the proposed mining area are open for inspection at this office and may be seen during official office hours within the abovementioned period.

M. M. BURGER,
for Inspector of Mines.

WINDHOEK,
23rd April, 1955.

SCHEDULE.

Name of Proposed Mining Area.	Registered Owner.	Ord. No.	Extent in Hectares.	Situation.
No. 13, GEMS No. 1	S.W.A. GEMS (PTY) LTD.	23	8.6010	Neuschwaben No. 73, Registration Division H, District of Karibib

NOTICE.

In terms of Section 43 of the Mines, Works and Minerals Ordinance No. 26 of 1954, it is hereby notified that Mr. M. H. C. BROCKMANN, of P.O. Box 4, KARIBIB, has lodged an application for the conversion of the mineral prospecting claims Nos. 21,500, 21,501, 21,696, 21,725, 21,726, 21,727 and 21,728, situate on Kaliombo No. 119 and Portion A of farm Johani Albrechtshöle No. 44, in the district of Karibib, Registration Division II, into a precious and base mineral mining area to be known as AURORA 2, as more particularly described in the accompanying schedule.

Any objections against this conversion must be lodged in writing at this office within a period of sixty days from the date of publication hereof in the Official Gazette.

The survey plans of the proposed mining area are open for inspection at this office and may be seen during official office hours within the abovementioned period.

M. M. BURGER,
for Inspector of Mines.

WINDHOEK,
23rd April, 1955.

SCHEDULE.

Name of Proposed Mining Area.	Registered Owner.	Ord. No.	Extent in Hectares.	Situation.
No. 19, AURORA 2	M. H. C. Brockmann	10, 11, 12, 11, 15, 16, and 17	63.4061	Kaliombo No. 119 and (Ptn. A) of Johani Albrechtshöle No. 44, Karibib District Registration Division H.

MUNISIPALITEIT VAN GOBABIS.

SKUTKENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 29 van die Munisipale Skutregulasies, Goewernementskennisgewing No. 103 van 1.5.1944, by die ondergenoemde dier per publieke veiling verkoop sal word 10 uur van, tensy dit voor die tyd gelos word—
Een reol Koi. Brand op linker blad. Brand op linker jeep 11 met brand verf. Gemerk linker oor swaelsort, halfmaan van agter. Regter oor stomp. Ongeveer 4 jaar oud.
Waarde omtrent £15.

Geskut deur Skutmeester op 6 April 1955.

GOBABIS, 13 April 1955.

G. A. P. BASSON,
Skutmeester.

BE-EDIGDE WAARDEERDER.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet (No. 21 van 1913), het ek Mr. JAN ADRIAAN VAN DEN BERG, van Arcadilgebou, Posbus 1073, Windhoek, aangestel as Be-edigde Waardeerder vir die distrik Windhoek.

J. P. A. SCHEEMAN,
Meeester van die Hooggeregshof.

Kantoor van die Meeester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika, WINDHOEK, hierdie 7de dag van April 1955.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.
Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Master concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.
Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgegaan tot ubetalings ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
78/1951	John Charles Higgs, en langsliewende eggenote Maria Georgia Higgs, gebore Ens in, van Higgshope, Gibeon	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 4.5.1955	Windhoek	Mariental	A. J. Smith, Agent vir die Eksekutoriese Testamentêr, Posbus 97, Mariental.
65/1954	Susanna Johanna Barnard, geb. Opperman, van Cuhul, distrik Otjiwarongo, en oorlewende eggenoot Marthinus Christoffel Barnard	Eerste en Finale Likw.- en Verdel.-Rekening	21 dae	Windhoek	Otjiwarongo	Thomas Francois Theron Uys, p/a Die Standard Bank van S.A. Bpk. (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek. Eksekuteur Datief.
71/1954	Joachim Hermanus Scholtz, en langsliewende eggenote Anna Hendrika Scholtz, gebore Rootman, van Katziesdraai, Gibeon	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 4.5.1955	Windhoek	Mariental	A. J. Smith, Agent vir die Eksekutoriese Testamentêr, Posbus 97, Mariental.
148/1954	Juliane Anna Ida Glas	Eerste en Finale Likw.- en Verdel.-Rekening	21 dae	Windhoek		Dr. W. H. Weder, Prokureur vir Eksekutoriese Datief, Posbus 864, Windhoek.
156/1954	Franziska Wronsky, born Sacher	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		G. Kerby, c/o J. H. Shar, Box 452, Windhoek.
216/1954	Susanna Paulina Grau, born Blumauer	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 9.5.1955	Windhoek		Harry Block & Co., Attorneys for Executors, United Buildings, Box 338, Windhoek.
235/1954	Salomon Beilin	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 3.5.1955	Windhoek		C. G. Beilin, c/o Lorentz & Bone, Box 85, Buelow Street, Windhoek.
256/1954	Harry Bloch	First Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Rachel Bloch, Executrix Testamentary, United Buildings, Box 338, Windhoek.
265/1954	Johannes Marthinus Mostert. Swartmodder, distrik Otjiwarongo	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Otjiwarongo	Die Standard Bank van S.A. Bpk. (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, Eksekuteur Testamentêr.
2/1955	Theo Wiener	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		G. J. Malherbe, Executor Datief, c/o J. Orman, Box 26, Windhoek.

OVENSTONE SOUTH WEST INVESTMENT LIMITED.

DIVIDEND No. 4.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 7½% on account of the twelve months ending 31st June, 1955, has been declared and will be paid on or about 6th June, 1955, to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 21st May, 1955.

In terms of the Income Tax Ordinance of 1942 of South West Africa (as amended) the Non-Resident Shareholders' Tax of 6¼% will be deducted by the Company from dividends

payable to Shareholders whose registered addresses are outside the Territory of South West Africa.

The Share Transfer Register of the Company will be closed from 23rd May to 4th June, 1955, both days inclusive.

By Order of the Board.

THE CAPE TOWN INVESTMENT CO. LIMITED,
Transfer Secretaries.

102 St. George's Street,
CAPE TOWN,
29th April, 1955.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Ordinance, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensie-Ordonnansie 1936.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

SCHEDULE / BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur		
554	Hertha Gertrude Roehli, born Wurm, trading as Mona Lisa Mode Salon		Friday	13.5.55	10 a.m.	Master's Office Windhoek	To prove further Claims.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices thereto mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *eenhonderd en agt*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soosdanig langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

SCHEDULE / BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master/Meester	Magistrate/Magistraat	
C.P. 148	S.W.A. Development Corporation Limited	First and Final Liquidation and Distr. Account	Windhoek		14 days from 10.5.1955
538	Johan Christiaan David Augustyn, Trading as Rehoboth Kontant Winkel	First and Final Liquidation and Distr. Account	Windhoek	Rehoboth	14 days from 1.5.1955
551	Prima Slagtery Tsameb	First and Final Liquidation and Distr. Account	Windhoek	Tsameb	14 days from 2.5.1955
552	J. P. Jooste	First and Final Liquidation and Distr. Account	Windhoek	Tsameb	14 days from 2.5.1955
553	W. G. A. Rundie	First and Final Liquidation and Distr. Account	Windhoek	Tsameb	14 days from 2.5.1955

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Please take notice that, fourteen days after publication hereof, transfer of the General Dealers Licence — wholesale only — held upon Erf No. 217, Stuebel Street, Windhoek, to and in favour of **SCHAETZLEIN (PTY) LTD.**, who will trade on Erf 217, Stuebel Street, for their own account under the style or firm of **Schaetzlein (Pty) Ltd.**

Dated at Windhoek this 25th day of April, 1955.
KARL FR. SCHAETZLEIN,
Director.

MUNISIPALITEIT VAN KEETMANSHOOP. SKUTVERKOPING.

Tensy vroeër gelos sal die volgende diere per publieke veiling by die Skutkrale verkoop word op Maandag, 23 Mei 1955, om 10 uur v.m.:

Getal.	Soort.	Geslag.	Kleur.	Onderdom.	Merck.
1	Donkie	Merrie	Vaal	6 jaar	Geen.
1	Donkie	Reyn	Bruin	6 jaar	Geen.
1	Donkie	Merrie	witpens	5 jaar	Geen.

Geskut deur Veldweg op 7 April 1955.
J. D. PIENAAR,
Skutmeester.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. / MOTORTRANSPORT.

The undermentioned application for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section thirteen of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation two.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoek om motortransportsertifikaat word kragtens subartikel (1) van artikel dertien van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie twee gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bespreking van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en Naam van Applikant.

Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.

Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. / Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

X E. 1658. H. L. E. Ahrens, Tsumeb. Nuwe aansoek / New application. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.55.
Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
Z Binne Tsumeb magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt waar die nodige fasiliteite beskikbaar is en op voorwaarde dat geen vervoer onderneem word tussen twee of meer punte wat deur 'n gereelde Padmotordienste bedien word nie. / Within the Tsumeb magisterial district to the nearest railway station, siding or bushalt where the necessary facilities are available, subject to the condition that no traffic is picked up or set down between two or more points served by a regular Road Motor Service.

X E. 1697. E. Ndisiro, Windhoek. Nuwe aansoek / New application. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
Z Tussen/Between Gobabis en/and Bechuanaland grens/border.

Local Road Transportation Board,
Windhoek.

A. EKSTEEN,
Secretary/Sekretaris.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES PURSUANT TO SECTION 125 OF THE COMPANIES ACT, 1926.

In the matter of HILLA TOYS (PTY) LTD., in liquidation.

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the High Court at his Office, on the 12th day of May, 1955, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for:—

(a) The proof of debts by Creditors.

(b) Determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master of the High Court, Windhoek, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

J. P. A. SCHOEMAN,
Master of the High Court.

Master's Office, High Court,
21st April, 1955.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat te Windhoek vir die oordrag van die Algemene Handelaarslissensie tans gehou deur HEINRICH ANTON TROMPER, wie besigheid drywe onder die naam van Gammaanswinkel No. 2, aan CHRISTEL MARIE ELFRIEDE VAN NIEKERK, wie besigheid sal drywe onder die naam van E. van Niekerrk, Algemene Handelaar, op dieselfde personeel, te wete Erf 2375 te Windhoek.

Geteater te Windhoek, 22 April 1955.

CHRISTEL MARIE ELFRIEDE VAN NIEKERK.

Erf 2375,
Postbus 557,
WINDHOEK.

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.
KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skutregulasies (Goewermentskennisgewing No. 103 van 1914) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutkrale op 11 Mei 1955, om 10 uur v.m. stiptelik, tensy hulle voorheen gelos word.

H. CONRAD,
Skutmeester.

Datum.	Beskrywing.	Geskut deur.	Brand.
27.3.55.	1 Koei, Bruin Bles	Skutmeester	Onduidelik
"	1 Koei, Bruin Poena	"	"
"	1 Vers, Bruin Poena	"	Ongebrand
"	1 Vers, Bruin Poena	"	"
5.4.55.	1 Tollie, Bruin	"	"
"	1 Bulkalf, Bruin	"	"
"	1 Koei, Bruin	"	"
15.4.55.	1 Reun Perd, Swart-Bruin	"	"

SEA PRODUCTS (S.W.A.) LIMITED.
(Incorporated in the Territory of South West Africa.)

NOTICE OF ORDINARY DIVIDEND No. 2

Notice is hereby given that an interim dividend of 30% (equivalent to 1/6d. per share) for the year ending 30th June, 1955, has been declared payable on or about the 6th June, 1955, to all Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 23th May, 1955.

The Ordinary Transfer Share Books and Register of Members will be closed from the 21st May to the 6th June, 1955, both days inclusive.

In terms of the South West African Income Tax Ordinance a Non-Resident Shareholder Tax of 6 1/2% is imposed on dividends payable to shareholders whose registered addresses are outside South West Africa.

BY ORDER OF THE BOARD:
THE TRUST & ESTATE COMPANY (PTY)
LIMITED,
Secretaries.

18th April, 1955.
Erf 17, Sichel Street,
WINDHOEK, S.W.A.,